

EL CURSO COMIENZA EN OCTUBRE

Cuatro carreras universitarias y casi 300 alumnos

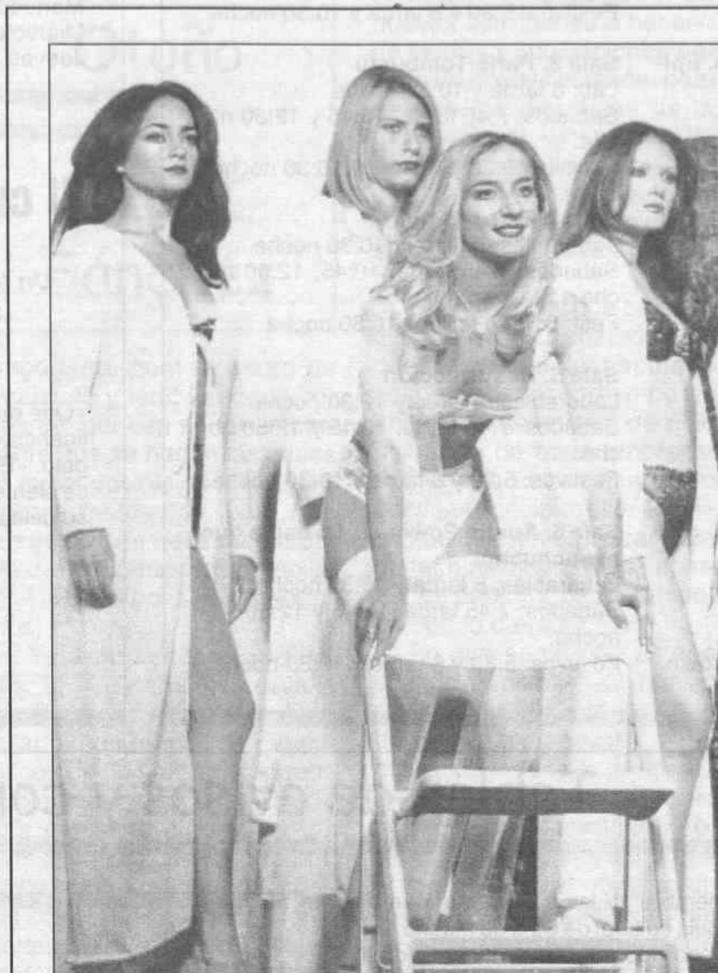
Después de que el CNAM de Loyola, el primer centro universitario de Aranjuez, iniciara su actividad el año pasado, el Centro de Estudios Superiores Felipe II abrirá sus puertas el próximo 18 de octubre. En total serán 290 alumnos -la mayoría procedentes de diversas poblaciones de la Comunidad de Madrid- quienes inauguren los estudios de este Centro, el primero que será gestionado por una novedosa Fundación tripartita en la que tiene representación la Univer-

sidad Complutense, el Ayuntamiento y la Comunidad. El 20% de la superficie total del Centro Cultural Isabel de Farnesio acogerá tres de las cuatro carreras impartidas por la Felipe II, así como diversas oficinas de la primera Universidad pública de Aranjuez. Para el curso siguiente, el CES Felipe II tiene previsto impartir dos carreras más, Turismo y Bellas Artes, una vez que se rehabilite el antiguo Cuartel de Pavía.

Páginas 16 y 17

Buen comienzo en la Liga para el nuevo Real Aranjuez C. F.

Miguel Villarino, primer premio en el III Certamen Nacional de Pintura «Real Sitio y Villa de Aranjuez»



Media Pasarela.- Fue una pena que el tiempo no permitiera la celebración de las dos jornadas de la Pasarela Aranjuez Otoño-Invierno, porque la primera, la del sábado, dejó un buen sabor en los muchos espectadores que acudieron a verla en la Glorieta de Rusiñol. El tiempo, que casi se arregló el sábado a partir de las ocho y media, no fue igual de generoso el domingo.

Embargados los agricultores de la tractorada

Al final no hubo perdón, ni tan siquiera olvido y los agricultores que hace algo más de dos años se manifestaron en contra del sistema que se iba a seguir en el reparto de la explotación de las huertas históricas han visto cómo las multas que entonces les fueron impuestas por la tractorada serán cobradas por la vía del embargo.

La manifestación con los tractores en su momento no se pudo celebrar como los agricultores pretendían, que era llegando hasta la Plaza de la Constitución, y a pesar de todo se les impusieron las multas que, ahora, al no haber sido pagadas serán ejecutadas por la vía más drástica.

A pesar de las protestas de los agricultores que no se limitaron a la tractorada por la que fueron multados, la Comunidad de Madrid, que había recibido las huertas de Patrimonio, llevó a cabo una distribución que en estos momentos se encuentra pendiente de los tribunales de Justicia, donde se han producido sentencias contradictorias, pues mientras unas dan la razón a los agricultores, otras se la han otorgado a la Comunidad



La bandera.- La bandera de Aranjuez está siendo presentada en sociedad y entregada oficialmente a organismos y asociaciones.

CONCESIONARIO OFICIAL



Nuevo Nubira

2.180.000* Ptas.

DOBLE AIRBAG	ABS	EBD	AIRE ACCONDICIONADO
serie	serie	serie	serie

3 años de Garantía + 100.000 km

DAEWOO Nubira
TE DAMOS MÁS

InfoDaewoo: 902 303 900. www.daewoomotor.es

* P.V.P. recomendado en Península y Baleares para Nubira 1.8 SX Sedán (I.V.A., transporte e impuesto de matriculación incluido).

DITURAUTO, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300. 28300 Aranjuez (Madrid). Tel.: 91 892 34 99 (Exposición y Taller)

Paseo de la Estación, 3. 28340 Aranjuez (Madrid). Tel.: 91 895 58 41 (Exposición)

Mientras usted descansa nosotros le montamos su cocina en un día

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES



c/ Infantas, 27
Tel. 91 8912434
91 8922764
ARANJUEZ



EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 91 8920486 - 91 8920256
ARANJUEZ



Cartelera de Cine

Multicines Aranjuez
Del 24 al 30 de septiembre
Tel: 91 891 05 54
91 891 17 10

Star Wars. La amenaza fantasma. Episodio I.

Lab: 19:45 y 22 h.
Sábados: 19, 21:15 y 23:30 h.
Domingo: 17:45, 20 y 22:15 h.

Eyes wide shut:

Lab: 19 y 22:00 h.
Sáb: 18:00, 21:00 y 23:45 h.
Domingo: 16:45 19:30 y 22:30

Locos en Alabama.

Lab: 19.45 y 22.
Sáb: 19:00 21:15 23:30 h
Dom: 18:00, 20:00 y 22:15 h.

Multicines Berlanga

Tel: 91 891 48 60
Sala 1. La novena puerta
Lab: 8 tarde y 10:30 noche
Sab: 7:45, 10:45 y 12:50 noche.
Fest: 5:30, 8 tarde y 10:30 noche.

Sala 2. El secreto de Thomas Crown.

Laborables: 8 tarde y 10:30 noche
Sábados: 7:45 tarde, 10:45 y 12:50 noche.
Festivos: 5:30 y 8 tarde y 10:30 noche.

Sala 3. París-Tombuctú

Lab: 8 tarde y 10:30 noche
Sábados: 7:45 tarde, 10:45 y 12:50 noche.
Festivos: 5:30 y 8 tarde y 10:30 noche.

Sala 4. Celos

Laborables: 8 tarde y 10:30 noche
Sábados: 7:45 tarde, 10:45, 12:50 noche.
Fest: 5:30, 8 tarde y 10:30 noche.

Sala 5. Resurrección

Laborables: 8 tarde y 10:30 noche
Sábados: 7:45 tarde, 10:45 y 12:50 noche.
Festivos: 5:30 y 8 tarde y 10:30 noche.

Sala 6. Austin Powers II. La espía que me achuchó.

Laborables: 8 tarde y 10:30 noche
Sábados: 7:45 tarde, 10:45 y 12:50 noche.
Festivos: 5:30 y 8 tarde y 10:30 noche.

Farmacias

Viernes 24: Foso, 24
Sábado 25: Moreras, 111
Domingo 26: Cuarteles, 124
Lunes 27: Av. de Loyola, 9
Martes 28: Stuart, 87
Miércoles 29: Cuarteles, 124
Jueves 30: Stuart, 78

El crisol

*Un texto para la reflexión
seleccionado por
Conrado Pantoja*

«Qué orgulloso te sientes de tu inteligencia», le dijo el maestro al discípulo. «Eres como el condenado que se siente orgulloso de la amplitud de su celda».

Anthony de Mello

el Espejo



radio Aranjuez

Carrera de Andalucía, 112.
28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96 E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.
Consejero Delegado: Ignacio Sánchez P.Moneo

Coordinación: Beatriz Fernández García.
Redactores y colaboradores: Pilar Sánchez-Infante, Javier Diezma Aparicio, Jorge Ambrona, María García, Rafael Arnedo, Juan Sánchez y Conrado Pantoja. Contador de historias: Oscar Flores. Equipo de El Vuelo del Burriato: Yoli, Lea, María, Paco, Alfonso, Jorge y María M. Rosas de Cimarrón: Felipe Sánchez Ríos.

Autoedición y fotocomposición: Prensa Aranjuez S.L. Impresión: Rotativas Canales S.L. Distribución: Carlos Extremeño.

Depósito Legal: GU 3-1997
Departamento Comercial: Coordinación: José Vaquero Asenjo. José Manuel Fernández, Paloma Hidalgo y A. Martínez

Tablón de avisos y convocatorias

Exposiciones:

Loza de la Cartuja de Sevilla. Hasta el 30 de septiembre, en la Obra Social de Caja Madrid, C/ San Antonio, 49.

Estudio de manos, por Javier Albar. Hasta el 30 de septiembre en la Nava de Cambaleo.

III Certamen Nacional de Pintura Real Sitio y Villa de Aranjuez. En la sala de Exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio, de lunes a sábado de 17 a 21h. Hasta el 2 de octubre.

Maratón:

Abierto el plazo de solicitud para participar o exponer en el **VII Maratón Cultural de Caja Madrid**, para no profesionales. Hasta el 2 de octubre, en C/ San Antonio, 49. Tel. 91 892 06 97, de 11 a 13h y de 18 a 21h.

Feria:

Feria del libro antiguo y de ocasión. Plaza de la Mariblanca, hasta el 3 de octubre.

XI Feria de otoño. Libro viejo y antiguo. Paseo de Recoletos (Madrid), del 1 al 17 de octubre.

Conferencia:

Viernes, 24 de septiembre, a las 20.30h. **Aranjuez, utopía y realidad. Periodo reciente. La ciudad moderna.** A cargo de Julio Gómez. En el Casino de Aranjuez, C/ Capitán, 21. Entrada libre.

Música:

La música en el Medievo; el Renacimiento y el Barroco; a cargo de Miriam Torres Pardo. 24 de septiembre, a las 20h. en el Auditorio Joaquín Rodrigo, del Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Concierto de piano a cargo de Luis Fernando Cabrera Mazías, pianista y compositor. 30 de sep-

tiembre, a las 8 de la tarde en el aula cultural de Caja de Madrid. Un recorrido por las obras de Chopin y sus composiciones, con la presentación de «Susurros», su nuevo album discográfico.

Recital de piano a cuatro manos, por Pepita Cervera y Teresina Jordá. Programa: Brahms, Schubert, Albéniz, Rodrigo... Martes 28 de septiembre. a las 20 horas. Aula de Cultura de Caja Madrid.

Recital de Jazz por Clasic Jazz Trío: Joaquín Chacón, Jorge Cerrato y Fermín Barajas. Aula de Cultura de Caja Madrid. Día 29, a las 20 horas.

Teatro:

Sábado, 25 a las 23h y domingo, 26 a las 20h, Teatro de la Esquirla presenta: **Pase sin entrar**, montaje de humor. En la Nave de Cambaleo.

Concierto teatro para toda la familia «**Alicia en el país de la música**». Sábado 25, a las 19,30 horas. Isabel Valero (violin) José Luis Magro, (flauta), Rosa Pellicer (violonchelo) y M^a José Gómez (piano). Actores: Ana Belén Truncer y José González. Reserva de invitaciones: 91 892 06 97

Fiesta:

Sábado, 25 de septiembre, **Fiesta de la Fundación, Real Cortijo de San Isidro.** 14h: comida campera «gran caldereta» para los cortijeros. 17h: Juegos sorpresa para todos los chicos y jóvenes. Durante todo el día «charanga musical».

Zarzuela:

«**Antología cómica de la zarzuela**», por la compañía Válgame dios. Viernes 24, a las 20 horas en la Caja de Madrid. C/ San Antonio, 49.

Muestra:

Muestra del Libro Infantil y Juvenil. Del 27 de septiembre al 17

¿Quién lo escribió?

Mirando estas aldeas, notamos que se arrastran por estos campos siglos de silencio que cantan un canto de pobreza y abandono, de asombro anciano y pena solitaria. Cruzando estas aldeas de veinte o treinta casas, vemos cómo en Castilla migratoria y sonámbula yace la vida envuelta en alto olvido, vida que lleva espantos en la cara.

Félix Grande

¿Sabías que...

La mafia surgió al final de la Edad Media, como continuación de los ejércitos privados de los señores feudales.

de octubre. Biblioteca infantil y juvenil «Alvarez de Quindós», en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. De lunes a viernes, de 17 a 19:30 horas. Entrada libre.

Cuentos:

Concurso literario de cuentos «La Felguera 2.000», convocado por la Sociedad de Festejos y Cultura «San Pedro». La Felguera, Asturias. Para cuentos de tema libre escritos en Lengua Española. Hasta el 31 de diciembre. Premio 1.000.000 de pesetas. Más infor-

Con el delantal

Llega el otoño y nos apetece un plato apetitoso, nutritivo, y sin muchas calorías, que nos recuerda las vacaciones junto al mar:

Merluza Marinera

Ingredientes: Para 4 personas:

4 rajas de merluza. 1 cebolla. 2 dientes de ajo. Perejil. Sal. Aceite. Harina. 250 g. de almejas. Un chorreón de vino blanco.

Preparación:

Pocha en una cazuela el ajo y la cebolla picada. Reboza las rajas de merluza en harina y añádelas a la cazuela, dejando que se hagan unos cinco minutos por cada lado, moviendo un poco para que no se peguen. Agrega las almejas lavadas, con el perejil picando y sigue moviendo. Échale el vino blanco y deja que dé un hervor, hasta que se abran. (Aproximadamente, cinco minutos más). Sirve caliente.

Truqui: Para quitar la tierra de las almejas, basta que las pongas previamente durante 15 minutos en agua con sal y un chorrito de vinagre.

La clave

Iré a donde sea, pero siempre hacia adelante.

mación teléfono 985 69 18 57.

Cursos:

Talleres de Dibujo Infantil, de Pintura de Adultos, de Cerámica y Alfarería, de Lenguaje, de Iniciación al Cómic. Matrícula hasta el 24 de septiembre. Secretaría de la Universidad Popular en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Baile de salón:

Salsa, merengue, pasodoble, chachachá, rock, vals, bolero, tango,

swing, foxtrot... Asociación Ribeña de Baile de Salón. Tel: 91: 892 18 85 y 91 891 47 27.

Radio
Aranjuez
Cadena
SER
89.3 FM

La Universidad

Está a punto de comenzar el curso universitario en Aranjuez. No es, evidentemente, lo que deseábamos y en justicia nos merecíamos, pero lo importante es empezar y ahora seguir el desarrollo de los estudios superiores en nuestra ciudad.

Hay cuestiones importantes que merecen prestarle algo de atención, porque la fórmula que se ha adoptado deja muchas lagunas o huecos dentro de lo que es la gestión de los estudios universitarios, con una fórmula algo así como mixta entre la enseñanza pública y la privada; entre la autonomía universitaria y la dependencia de los gestores políticos.

Hay aspectos directamente relacionados con la puesta en marcha de estos estudios que tampoco pueden dejarse de lado, como su ubicación definitiva. La utilización de un veinte por ciento de las instalaciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio es lógico, aunque no tanto, para el primer curso, pero nada más y nunca aceptando que sea una situación definitiva e incluso ampliable.

El Isabel de Farnesio no puede ser un cajón de sastre

donde quepa todo, desde los políticos sin despacho mientras hacen obras en el Ayuntamiento, hasta los universitarios sin aula mientras se rehabilita el edificio en el que se les va a instalar, o se decide dónde se les coloca definitivamente.

Y no vale decir que el Isabel de Farnesio es grande y no se elimina nada, porque lo que hay que hacer es dotarle de contenido y ponerle a funcionar a pleno rendimiento. Hay muchas asociaciones y muchas organizaciones en Aranjuez sin un lugar para reunirse y poder realizar en condiciones sus actividades.

Pero es que, además, no es bueno mezclar y lo mejor es dotar a los estudios universitarios de los medios que necesitan para desenvolverse de una forma autónoma, en todo caso sería a través de ellos que se debe aportar algo a la ciudad, nunca al contrario, nunca tendrían que restar nada de nada, sólo sumar.

Hechas todas las puntualizaciones y matizaciones que se quiera, o se pueda hacer, no podemos olvidar que lo importante es el comienzo de algo nuevo, de algo que empieza y que puede ser muy

Crónicas del Otoño

Juan I. Sánchez

importante para el futuro de Aranjuez y también de la comarca, por eso es tan importante que se hagan las cosas lo mejor posible desde los primeros momentos, para que luego no sea necesario rectificar ni introducir los cambios que alguien considere oportunos.

Y no olvidemos que al quedar la Fundación que va a gestionar los estudios universitarios, en manos de los políticos de un solo color, puede pasar cualquier cosa si algún día éstos no siguen en los puestos que ahora ocupan. Habría sido mucho más lógico implicar en esta cuestión a todas las fuerzas políticas representativas, para que nunca haya que dar pasos atrás o sufrir cambios bruscos de dirección; ésta, como todas

las grandes cuestiones, debería ser fruto del consenso, de la negociación, y nunca de la imposición de una parte.

Y pasar de hablar de crecimiento, de desarrollo, de nuevas actividades a hacerlo de cierres y liquidaciones encoge un poco el corazón, pero es que los directivos de la multinacional Agfa siguen, inflexiblemente, dando los pasos oportunos para acabar con la factoría de Aranjuez, y con sus 204 puestos de trabajo directos.

El Plan Social que estaban esperando los trabajadores y del que se venía hablando desde hace algún tiempo es una nueva tomadura de pelo por parte de unos empresarios que lo tienen muy claro desde el principio: ellos lo único que quieren es cerrar para ganar más dinero y les importa tres pepinos absolutamente todo lo demás.

Lo que sorprende es que cuando los de Michelin hablan de eliminar algunos puestos de trabajo, se escucha al ministro de Industria decir que no está tan claro que una empresa con beneficios pueda hacerlo así como así, y que el mismo político no haya dicho ni una sola palabra, que se sepa, en el caso del cierre de Agfa en Aranjuez. ¿No son iguales las leyes para todos?

En el tema de Agfa estamos esperando todavía la

toma de postura clara y rotunda de las autoridades correspondientes y con competencias, que tienen la obligación de defender los intereses del país y de sus paisanos, cuando no se está tratando de una crisis ni de nada parecido, sino de una empresa que va a poner en la calle a más de doscientas familias porque gana pero quiere ganar mucho más.

Si, ya lo sé, es volver a darle vueltas a lo mismo, pero es que el 31 de diciembre está cada vez más cerca y no se produce ninguna novedad positiva en esta cuestión de la que vamos a tener que lamentarnos durante mucho tiempo.

Alguien tiene que decir algo, alguien con capacidad debe intervenir de una vez por todas en esta cuestión en la que hay cantidad de cosas que no se entienden, y eso sin haber entrado en mayores profundidades en las que todos pensamos pero, al parecer, nadie quiere decir nada todo lo claro que al parecer se piensa. Ya hay quien ha dicho que además de todo lo que se ha hablado, detrás del cierre de Agfa hay un posible pelotazo, y eso es indigno y preocupante. Si encima hay alguien que saca beneficios de esta cuestión me parece que ya sí, ya apaga y vámonos porque hay poco que decir.



Tienda especializada en artículos de BELLAS ARTES

Calle Capitán, nº 63

Tel.: 91 801 15 38 - ARANJUEZ (Madrid)

"TUS MANOS"

ESCUELA DE DIBUJO, PINTURA, MANUALIDADES Y MODELADO
Ahora es el momento de planificar tus horas de ocio. Nosotros te ofrecemos:

·DIBUJO Y PINTURA:

Impartiendo clases: D. D. LOMA

·MODELADO: Arcilla, barro, madera, marmol...

Impartiendo clases: ALONSO REGILÓN

·MANUALIDADES: Miga de pan, porcelana, estaño...

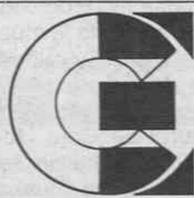
Impartiendo clases: MAITE MIRALLES

- CLASES: NIÑOS Y ADULTOS

- AMPLITUD DE HORARIOS

- GRUPOS REDUCIDOS

¡¡¡ INFORMATE YA!! EN CALLE SAN FERNANDO, 86
O AL TELEFONO 91 801 13 38 - 28 300 - ARANJUEZ



CENTRO
GESTIÓN

CGE ARANJUEZ, S.L.

En Aranjuez C/ Carmen nº 20 Tel. 91 892 06 74

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y Autónomos

FISCAL - LABORAL - CONTABLE - MERCANTIL - JURÍDICO

ABOGADO - ECONOMISTA - GRADUADO SOCIAL - ASESOR FISCAL - ASESOR MERCANTIL

CREA TU EMPRESA

ASESORAMOS Y TRAMITAMOS LA CREACIÓN DE TU EMPRESA
TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te asesora y tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: altas en Hacienda y Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de Sociedades, contratos laborales, etc. Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

Nuevas semillas

El pasado 22 de septiembre, en un conocido restaurante de Aranjuez, Famvag celebró su cita anual con los agricultores para presentar su nueva gama de semillas de la firma Novartis.

Los artesanos y el mercadillo dominical

El pasado lunes 20, la Asociación de Artesanos de las Vegas se reunió para aunar posturas de cara a

la reapertura del mercadillo que hasta el pasado mes de agosto se instalaba los domingos en la Plaza de San Antonio.

Los artesanos ribereños desean que en el tiempo más breve posible el Ayuntamiento conceda los permisos para que únicamente personas que se dedican a la artesanía, las antigüedades y el coleccionismo puedan instalarse en la zona. El concejal delegado de Abastos y Comercio, Víctor Martínez, ha mostrado su interés en reabrir

este espacio comercial con un sentido bastante similar al que le quieren imprimir los artesanos ribereños, por lo que todo hace indicar que el mercadillo volverá a funcionar en breve.

Más aparcamiento en la estación

Según ha anunciado el Ayuntamiento de Aranjuez, en breve comenzarán las obras de ampliación del aparcamiento de la estación de RENFE, por lo que en el plazo de tres meses

210 vehículos más podrán aparcar en la zona.

Muestra del Libro Infantil y Juvenil

Entre el lunes 27 de septiembre y hasta el próximo 17 de octubre se celebra en la Biblioteca Infantil y Juvenil «Álvarez de Quindós» la Muestra del libro Infantil y Juvenil. Además de acceder a últimas novedades editoriales, los niños y niñas pueden disfrutar de talleres de actividades plásticas y cuentacuen-

tos, ambas actividades organizadas por el Centro de Animación Juvenil Salesianos «Las Aves».

Se espera que varios colegios de la localidad asistan en horario lectivo a la muestra del Libro Infantil y Juvenil, mientras que el público en general lo podrá hacer de lunes a viernes entre las 17 y las 19,30 horas. Además, la otra feria editorial, la del Libro Antiguo y de Ocasión, permanece abierta este fin de semana en la Plaza de San Antonio, junto al Jardín de la Princesita.

Federación de asociaciones

Varias asociaciones comerciales ribereñas se están reuniendo con el fin de crear la Federación de Asociaciones que les permita llevar a cabo actuaciones conjuntas.

La vendimia levanta el optimismo

La vendimia ha despertado el optimismo entre los vinicultores de la comarca. La producción de la uva madura supera en un 30% la obtenida en la temporada pasada y las bodegas más reconocidas de la zona, como es el caso de Bodegas Laguna de Villacornejos, esperan criar este año con una gran selección de vino tempranillo.

Murió Venancio Alonso Riesco

El pasado martes 21 de septiembre falleció en Aranjuez Venancio Francisco Alonso Riesco, a los 75 años de edad. Sus familiares y amigos le dieron el último adiós en el funeral oficiado a las 9:15 de la mañana en la iglesia de San Pascual al día siguiente, tras lo cual se procedió a la inhumación de sus restos mortales en el cementerio de Santa Isabel.

Celebración de la Fundación del Cortijo

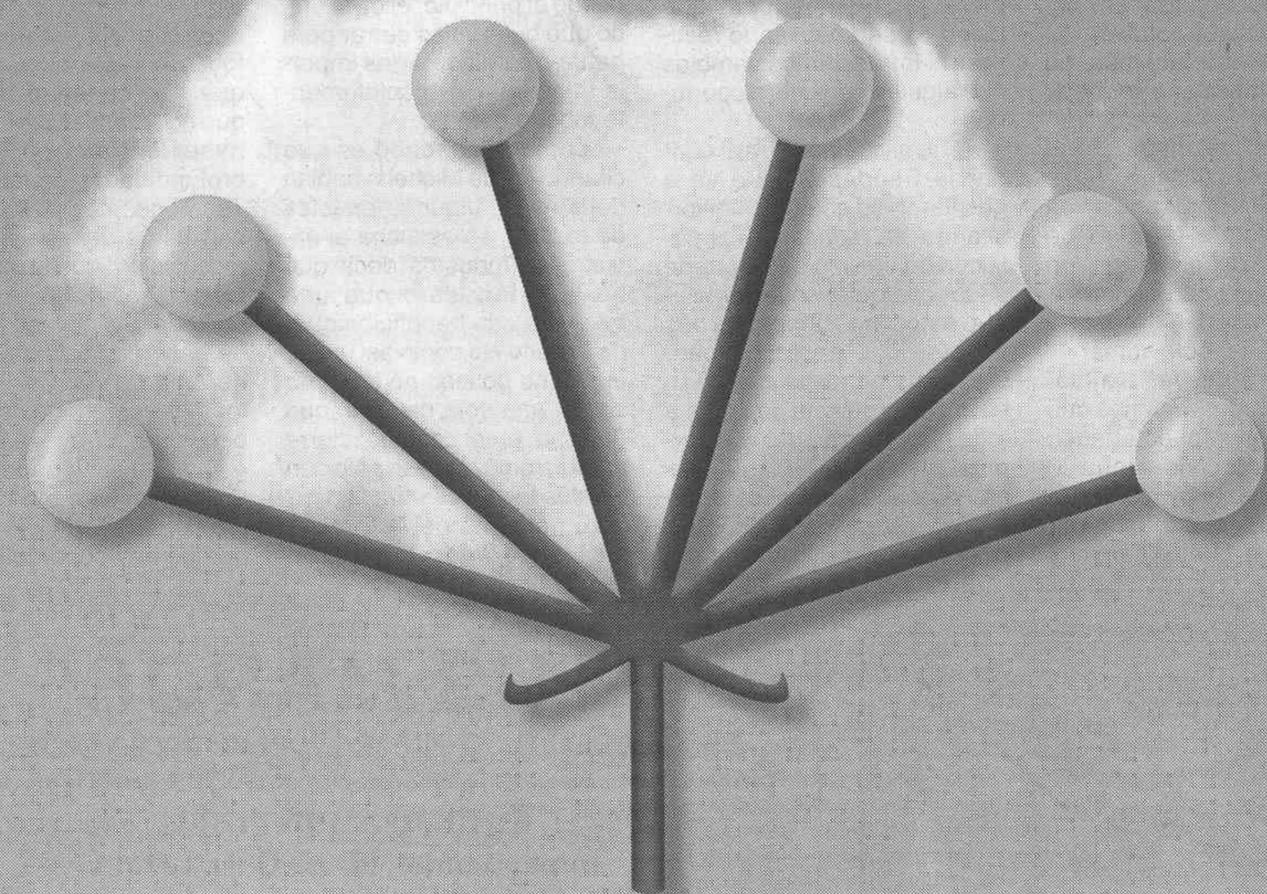
El sábado 25 de septiembre, los cortijeros celebran el día de la fundación de esta pedanía como Entidad Local Menor. A las dos de la tarde los vecinos de El Cortijo están invitados a degustar una gran caldereta campera en la que podrán conocer a la nueva Junta Vecinal.

Tres exposiciones

Desde el jueves 23 permanece abierta en la sala de exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio una selección de las obras que han participado en el III Certamen Nacional de Pintura Real Sitio y Villa de Aranjuez. También hasta el 15 de octubre permanecerá abierta la muestra del pintor francés Sylvain Malet en la sala de exposiciones del Centro de Información Juvenil. El Aula Cultural de Caja Madrid acoge una representativa selección de lozas de La Cartuja de Sevilla, muestra organizada en colaboración con el Museo Picman.

La Muestra del coche usado, preparada

Los responsables de los concesionarios de automóviles ya están preparando la Muestra del Coche Usado y de Ocasión, que se celebrará del 8 al 12 de octubre.



Muy pronto...
este logotipo traerá algo
BUENO para usted.

1999-2000 ¡Aprende y practica tu deporte!

NATACIÓN

Comienzo: Septiembre
Inscripciones: En la Secretaría del Polideportivo.
Horario: De lunes a viernes. Mañana y tarde.
Lugar: Piscina cubierta del Polideportivo.
Cuota: 2 días en semana 3.200 ptas/mes. 3 días en semana 4.000 ptas/mes.
Grupos: Por edades y niveles, adultos y colegios.
Entrada al público: Niños y jubilados 325 ptas. Adultos 500.
Bonos 20 baños: Niños y jubilados 4.500 ptas. Adultos 7.000 (Precios válidos hasta el 31 de diciembre de 1999)

GIMNASIA RÍTMICA

Comienzo: Octubre
Inscripciones: En la Secretaría del Polideportivo (1.500 ptas)
Horario: Lunes a viernes. Mañana y tarde, de 17'30 a 21'30 horas
Lugar: Gimnasio del Pabellón Municipal.
Cuota: 1.600 ptas/mes (hasta el 31 de diciembre de 1999)
Grupos: Por edades y niveles.
Profesora: María Jesús Alegre.

GIMNASIA ARTÍSTICA FEM.

Comienzo: Octubre
Inscripciones: En la secretaria del Polideportivo (1.500 ptas)
Horario: Lunes a viernes. Mañana y tarde, de 17'30 a 21'30 horas
Lugar: Gimnasio del Pabellón Municipal.
Cuota: 1.600 ptas/mes (hasta el 31 de diciembre de 1999)
Grupos: Por edades y niveles.
Profesora: Juliana Redondo.

ATLETISMO

Comienzo: Octubre
Información: Club Atlético Aranjuez. Est. Municipal de Deportes.
Entrenamientos: De lunes a viernes.
Horario: A partir de las 17'30.
Lugar: Estadio Municipal de Deportes.

BADMINTON

Comienzo: Octubre
Inscripción y clases: Pistas de badminton del Pabellón Municipal.
Horario: Sábados del 11 a 12 horas.
Cuota: Una hora semana 850 ptas/mes. Dos horas semana 1.500 ptas/mes.
PABELLÓN SANTA TERESA
Comienzo: Octubre
Inscripciones e información: Secretaría del Polideportivo
Clases: Pabellón de Deportes del colegio Santa Teresa.
Horario: Tardes de lunes a viernes (según niveles y grupos).
Cuota: Dos horas semana 1.500 ptas/mes.

BALONCESTO

Comienzo: Octubre
Inscripciones: En la secretaria del Polideportivo y «DELA» Informática. (C/ La Naranja 8).
Clases: Miércoles y viernes.
Horario: A partir de las 17 horas.
Lugar: Pabellón Municipal de Deportes.
Cuota: 1.500 ptas/mes.

TENIS DE MESA

Comienzo: Octubre
Inscripciones: Secretaría del Polideportivo.
Lugar: Hall del Pabellón Municipal de Deportes.

FÚTBOL

Comienzo: Octubre
Inscripciones: Pabellón Municipal de Deportes, lunes de 18 a 21 horas.
Horario: Lunes de 18 a 21 horas. Jueves de 18'30 a 19'30 horas. Viernes de 18 a 19'30 horas.
Lugar: Polideportivo Municipal (Pabellón y Pista Exterior).
Cuota: 3.000 ptas/trimestre.
Entrenadores: Francisco Sánchez Martín, Antonio Sánchez Martín, Julio Espada, Enrique Moreno, José Luis Salcedo «Pepín» y Carlos Granados.

HOCKEY PATINES

Comienzo: Octubre
Inscripciones: Pabellón Colegio Apóstol Santiago
Horario: Sábados a partir de las 17'30 horas (gratuitas).
Lugar: Pista hockey del Pabellón Apóstol Santiago.
Responsable: Víctor Borrell.

JUDO

Comienzo: Septiembre
Inscripciones: Gimnasio Piscina Cubierta Polideportivo.
Horarios: Lunes, miércoles y viernes de 17'30 a 21 horas.
Lugar: Gimnasio Piscina Cubierta Polideportivo.
Cuota: Infantiles 3.000 ptas/mes. Adultos 4.000 ptas./mes.
Maestro: Ángel Parra.

KARATE

Comienzo: Septiembre
Inscripciones: Gimnasio Piscina Cubierta Polideportivo.
Horarios: Martes y jueves de 18 a 22 horas.
Lugar: Gimnasio Piscina Cubierta Polideportivo.
Cuota: Infantiles 3.000 ptas/mes. Adultos 3.700 ptas./mes.
Maestro: Antonio Sánchez Espada.

AJEDREZ

Comienzo: Octubre
Inscripciones e información: Secretaría del Polideportivo y en el teléfono 91 891 17 16 (Manuel Sánchez)
Lugar: Polideportivo Municipal.
Horario: Lunes, martes, miércoles y jueves (45 minutos/semana entre las 18 y 21 horas).
Cuota: 2.000 ptas/mes.

GOLF

Comienzo: Todo el año.
Inscripciones e información: Club de Golf Aranjuez (Puente de la Reina).
Teléfonos 91 891 87 78 y 91 891 19 36.
Clases: Sábados de 9 a 14 horas (individuales y colectivas).
Cuota: 1.800 ptas/hora.

PESCA

Inscripciones: Sede Agrupación Cultural de Pesca, calle de la Reina s/n. Teléfono 81 891 68 03 (de lunes a viernes).
Edades: Infantiles (hasta 14 años) y adultos absolutos.
Cuota: Infantiles 2.400 ptas/año. Absolutos 4.500 ptas/año. Adultos 375 ptas/mes. Veteranos 3.300 ptas/año.

HÍPICA

Comienzo: Todo el año.
Inscripciones: Sociedad Hípica de Aranjuez.
Horario: Martes a domingo (horas a convenir).
Cuotas: Mensual, 11.500 pesetas. Por horas, 1.500 ptas.
Clases: Iniciación, todos los niveles.
Otros: Pensión de caballos y descanso

CICLISMO

Comienzo: Enero
Inscripciones: Secretaría Polideportivo y C/ Capitán 188, Teléfono 91 891 41 93.
Clases: Preparación física y bicicleta
Responsables: Pablo Solana y Francisco Borja.

TENIS

Comienzo: Septiembre
Inscripciones e información: Secretaría del Club de Tenis Aranjuez de 19 a 20 horas (lunes a viernes) y de 10 a 14 horas (sábados y domingos). También en el teléfono 91 892 55 43.
Clases: De lunes a domingo.
Niveles: Intensivo, medio y normal (niños y adultos).

PATINAJE

Comienzo: Octubre.
Inscripciones: Secretaría Polideportivo.
Horario: Sábados y domingos de 12 a 13 horas.
Lugar: Pista de patinaje del Polideportivo.
Cuota: 1.500 ptas./mes.
Grupos: Masculino y Femenino de 4 a 15 años.

PIRAGÜISMO

Comienzo: 15 de junio a 15 de septiembre.
Inscripciones e información: Instalaciones Club Piragüismo Aranjuez (91 892 08 27).
Clases: Canoa, kayak.
Cuota: 4.000 ptas./mes. (incluye ficha federativa).
Grupos: Saber nadar y tener de 10 a 16 años.

EDUCACIÓN PSICOMOTRIZ

Comienzo: Noviembre.
Inscripciones e información: Polideportivo Municipal
Alumnos: De 3 a 6 años.
Horario: Martes y jueves, de 17'30 a 18'30 horas.
Lugar: Pabellón Deportivo del C.P. Santa Teresa.
Cuota: 1.000 ptas./mes.
Profesora: Rocío Esteban, licenciada en Educación Física.

INICIACIÓN DEPORTIVA

Comienzo: Noviembre.
Inscripciones e información: Polideportivo Municipal.
Alumnos: De 6 a 10 años.
Horario: Miércoles y viernes, de 17'30 a 18'30 horas.
Lugar: Pabellón Deportivo del Colegio Público Santa Teresa.
Cuota: 1.000 ptas./mes.
Profesora: Rocío Esteban, licenciada en Educación Física.

OTRAS ACTIVIDADES

PESAS
STEP
YOGA
TURISMO NÁUTICO
CUADRA DOMA



TU ELIGES

ILMO. AYUNTAMIENTO DEL REAL SITIO Y VILLA DE ARANJUEZ
DELEGACIÓN DE DEPORTES



Aranjuez



● Los amigos que aparecen por casa a la hora que sea y sin avisar, porque quieren celebrar la vida contigo.

● Los peques del Club Piragüismo Aranjuez, que se trajeron de Cartagena un estuendo tercer puesto.

● El de las sonrisas, que apaciguan, confortan, relajan, colaboran a la felicidad y no cuestan un duro.

● Los colores y la luz del otoño, que se nos está poniendo la vega cantidad de bonita.

● El de la familia Barrejón, que ha iniciado la primera fase de una reforma que ahora empieza por el tejado, seguirá por las cocinas y terminará con la ampliación de los salones. Con suerte llegarán a una capacidad para 900 comensales. No está mal, ¿verdad?

● Las setas que saldrán si sigue lloviendo un poco. Es un plato de brujas y dicen que afrodisíaco.

● Las dos o tres casas antiguas que se están remozando sin perder su estilo de época y conservando su sabor histórico. Lástima que sean tan poquitas.

● El de Belén y Miguel, que por mucho que digamos, es que cada semana se superan con nosotros. Son tres mil. Ya lo sabemos. Tres mil gracias las que tenemos que daros. Y a Manolo, claro.

LA CARTA AL DIRECTOR de José Carrascosa Ruiz

Hormigas de alas

De golpe hemos pasado de los rigores del Verano a la decadencia del Otoño. Como un edredón, aún con olor a naftalina, el Otoño se nos ha echado encima con sus aires y tormentas, con su nieblas y constipados, con sus ocre y... con su rutina.

Todos hemos vuelto al quehacer cotidiano, de la pausa y la fiesta veraniega hemos pasado a revolver los armarios, a la vuelta al cole, al ritmo laboral, al cambio de horario y a la actividad política.

Incluso las hormigas, con sus alas cristalinas, han vuelto a salir de las entrañas de la tierra para invadir el espacio aéreo. ¡Qué maravilloso! Una HORMIGA (tan de tierra ella) QUE VUELA... HORMIGAS CON ALAS.

Todo ha empezado con las hormigas de ala. Terminaron las fiestas y el relax y su vuelo marca el inicio de la actividad. Ellas levantan su vuelo efímero cargadas de vida, de nuevas generaciones comprimidas en el interior de sus vientres, de sus barrigas, de su abdomen. Cuando aterricen ten-

drán el tiempo justo para colonizar cualquier resquicio y empezar de nuevo.

Me recuerdan estas hormigas a la vida política. Tras el retiro estival, nuestros políticos se disponen a freírnos con el relato de sus batallas. Empiezan a salir de sus nidos las notas de prensa; las rencillas adormecidas durante el Verano, retoman sus viejos lances y aquello de «no, si te vas a enterar; después del Verano te espero... ya verás».

Y ya veremos hasta dónde llegan sus confrontaciones. Esperemos que todo sea en beneficio de todos. Esperemos que el arte de la política no se transforme en una especie de... rutina, que como las estaciones del año, se sucedan encadenadamente al compás del calendario.

Se nos vino el Otoño encima y nos pilló con los deberes sin hacer. Nos llenó de agua y barro las calles, locales y alcantarillado, tal como hace 10 años.

No aprendemos nunca.

Digan lo que digan hay sentencias en las que se confirma que las multas sólo las pueden poner los agentes de la autoridad en el ejercicio de su cargo y que tal «actividad» no se puede delegar.



● El de la casa de los Fogones, que se caerá de vieja sin ser habitada. Será cosa de probes.

● El de los responsables políticos, que no saben o no quieren dar la luz a los gangos. Ya va para diez años. Algo tendrá que hacer el Plan de Dinamización Turística al respecto. ¿O no?

● El precio del agua en Aranjuez y Ontígola, que parece que nos duchamos con guisqui. Reserva.

● La calle de la Rosa, que siempre está atascada, y es que no tiene anchuras como para doble sentido y doble aparcamiento.

● Los charcos que se forman en cuanto que caen cuatro gotas. Vayan sacando la piragua.

● La parada de autobuses de la c/ Infantas, que está llena de botes, latas, bolsas de patatas y otras porquerías. ¿Se pueden colocar un par de papeleras?

● Los autobuses urbanos, como siempre. Te recogen en la estación incluso con el último tren, pero no te llevan a partir de las 10 de la noche. ¿Por qué van de vacío, con las luces apagadas y por otro itinerario?

● El paseo a la estación, que por la noche está oscuro como boca de lobo y da un poco de yuyu. Farolas fernandinas con una luz discreta sería lo ideal.

ÉXITO ASEGURADO

Autos Racar VEHICULOS SEMINUEVOS



Audi 80 TD (verde y blanco) 1.495.000 pts.



Audi 100 TDI (plata) 6 veloc. 140 caballos 2.500.000 pts.



Mercedes Coupé 2.100.000 pts.



Nissan Serena. 94 Diesel-aire acondicionado



Audi A-4 (Blanco) Todos los extras-97



BMW 525 TDS. Full equipé + cuero. Excelente estado

Financiamos hasta 60 meses GARANTÍAS POR ESCRITO 10 años de experiencia en el mercado

EN YEPES Avd. San Luis S/N - Tel. 925 147 129 EN MOCEJÓN Avd. Castilla La-Mancha S/N - Tel. 925 360 441

Peña 1X2 LA CABALLA

EXPLICACION DEL BOLETO JUGADO PARA LA JORNADA Nº 6 CON FECHA 26-09-99

Las participaciones han estado a la venta en la administración de lunes a jueves. En el boleto hemos seleccionado 9 partidos y los hemos dividido en tres grupos, a cada grupo le asignamos una serie de comodines. Con el comodín podremos corregir cualquier partido fallado pero sólo los podremos usar dentro del grupo que hayamos seleccionado y si en su grupo no nos hace falta lo perdemos, no podemos llevárnoslo a otro grupo.

PRIMER GRUPO:	COMODINES: 2	
1.- R. SOCIEDAD	R. CELTA	X
2.- RAYO VALLEC.	R. ZARAGOZA	1
4.- SEVILLA	ESPAÑOL	X
SEGUNDO GRUPO	COMODINES: 2	
5.- R. OVIEDO	ALAVES	X
10.- R. MALLORCA	ATH. BILBAO	1
13.- SPG. GIJON	ALBACETE	1
TERCER GRUPO	COMODINES: 1	
3.- AT. MADRID	RAC. SANTANDER	1
7.- VALENCIA	R. VALLADOLID	1
14.- AT. OSASUNA	COMPOSTELA	1
RESTO DEL BOLETO AL DIRECTO		
6.- BARCELONA	R. BETIS	1
8.- MALAGA	R. MADRID	2
9.- DEPOR CORUÑA	NUMANCIA	1
11.- ELCHE	EXTREMADURA	2
12.- LEVANTE	GETAFE	1
15.- REC. HUELVA	SALAMANCA	X

Este boleto esta desarrollado con el programa X-15 SuperPlus. La delegación territorial del O.N.L.A.E. cuenta con una copia y en caso de cualquier discrepancia puede dirigirse a ella para verificar los resultados.

PRECIO FINAL DE LA APUESTA: 126.350. - PTS Admón. de Lotería Nº 2 Aranjuez. LA CABALLA DE ORO c/ Postas 1. Aranjuez LACABALLA@ARANJUEZ.ORG

IV MUESTRA

DEL VEHÍCULO USADO Y DE OCASIÓN

Ciudad de Aranjuez



del 8 al 12 de Octubre
En la Calle del Príncipe

Organiza:
Asociación del Sector del Automóvil de Aranjuez

Colabora



Ilmo. Ayuntamiento
de Aranjuez



Cámara Oficial de Comercio
e Industria de Madrid



APYME

Asoc. Pequeña y Mediana
Empresa de Aranjuez

Patrocina:



MAPFRE
MUTUALIDAD



Gregoria de la FUENTE

Asunto insignificante debió resultarles aquel apagón a los responsables de solventar cualquier necesidad de la ciudadanía, o sea, a nuestras autoridades.

Digo esto, porque lo que frecuentan el parque infantil del Nuevo Aranjuez, transcurrida una semana del incidente, seguían moviéndose entre sombras, por lo que un hecho sin importancia por lo dilatado de su resolución, se había convertido en un pequeño problema (tiempo atrás también había sido problema el vallado de la fuente, olvidado casi un mes, en un rincón del mismo, y sigue siendo hoy problema el deplorable aspecto que presenta el mismo y sus alrededores...).

Como se ve, ésta y otras «deficiencias» denunciadas por los ciudadanos referentes a limpieza, tráfico, alumbrado, mobiliario urbano, puede llegar a ser la nota más destacable de nuestro entorno o lo que es lo mismo, de escenario donde transcurre nuestra vida cotidiana, lo que conlleva de alguna forma, que nos afecte.

Y aunque su cometido sea de más altos vuelos (en consonancia a su «peculio») que el de preocuparse por estas minucias, no estaría de más, que conocieran lo que sucede, lo que preocupa y ocupa a los ciudadanos y no dieran esa sensación de permanente estado

Rectifiquen

de «inopia» de esta y otras cuestiones.

Es por ello que a muchos nos gustaría -y millones de razones justifican este deseo- que alguna vez hicieran un esfuerzo y se adelantaran a la jugada, sorprendiéndonos con la misma celeridad con la que han acometido otras empresas, sin que la voz del ciudadano, en forma de reclamación, necesite ser oída primero, para actuar después.

Esto es posible sobre todo porque disponen -se supone- de los medios materiales y humanos necesarios (siempre pueden ampliar la oferta de empleo que hoy brilla por su ausencia) y sorprendernos muy gratamente.

No obstante, sabemos que toda realización, por nimia que parezca, depende de un presupuesto, el cual ha sido elaborado para hacer frente a las necesidades en materia de educación, sanidad, empleo... primeramente y después para todas las demás, así que mucho nos tememos que comprometerlo -en gran parte- para otros fines (¡vaya sueldos!) distintos de su verdadera finalidad, va a relegar a un segundo o tercer plano lo que debería ser prioritario.

Por eso, llegado este asunto,

me atrevo a denominar la medida de: ATROPELLO, AL-CALDADA, CONCEJALADA o, por mejor decir, ABUSO.

¿Cómo tienen el valor de autoasignarse tal cantidad de dinero, hacerlo extensivo a sus «cargos de confianza» sin una ley que primeramente así lo estipule?

¿Necesitan de una ley que legitime y transforme lo que a todas luces es, cuando menos insolidaria, en aceptable?

Pues bien; ¡luchen por conseguir la «mejora» como todo trabajador! y no se conviertan en «autolegisladores de sus intereses» y por favor, rectifiquen. (Así lo han pedido también voces más autorizadas que la mía).

Se preguntarán ¿por qué? Sencillo. Para recobrar la confianza de los que se sientan defraudados. Así al final, a pesar de que sus arcas personales no experimenten un aumento, si habrá tal, en ilusiones... gente ilusionada en definitiva con una ideología o proyecto político encarnado en unas personas consecuentes con el mismo, como parecían ser ustedes.

En segundo lugar y finalmente, me tomo la libertad de sugerirles que de vez en cuando paseen por las calles de nuestro pueblo, hablen con sus gentes y conozcan de primera mano todos sus problemas «in situ». Se sorprenderán.

No hace falta que traigan chocolate.

Son 15 años como presidente

Ramón Rodríguez Romero

Llega al piragüismo de la mano de aquellos primeros piragüistas que comienzan en nuestra localidad a navegar en esas embarcaciones pequeñas y estrechas.

Eran los años 80 cuando se hace cargo del club; las condiciones que vivía el Club Escuela de Piragüismo de aquellas fechas no tiene similitud alguna con las de hoy en día; durante estos años algo se ha escrito, algo se ha escuchado, pero existen aquellas anécdotas que en este caso han servido para hacer afición.

¿Cuántos kilómetros habrás recorrido verano a verano? ¿Qué río español no habrás remado?

La labor de presidente entraña dificultades, quita horas laborables y muchas más familiares; se trabaja y se sueña, se sueña con el club del que hoy disponen todos los ribereños; se imagina un río limpio y caudaloso; un canal de remo, y muchas son las horas invertidas en este tema, siempre en colaboración con todas las corporaciones que han estado al frente del Ayuntamiento, colaboración que ha sido fructífera,

porque siempre estaban enfocadas y presididas por un ambiente deportivo y de beneficio turístico que esto podía ocasionar al pueblo de Aranjuez.

Don Ramón lleva quince años conociendo a nuestros hijos, enseñándoles el arte del remo, y algo mucho más importante que hacer campeones: enseñarles el compañerismo, el esfuerzo, la constancia y el saber vivir. Brava lección para los padres que empezamos muy fuerte en cualquier empresa con nuestro hijo, que tiramos la toalla siempre con la misma excusa «la falta de tiempo» y que obligamos a que sean campeones desde el primer día.

Los chavales en sus comienzos y los hombres con el paso del tiempo guardan un buen recuerdo del «presi» al que tienen a su lado a diario, peleando en el río, porque el presi rema... el presi viaja para estar en las pruebas, y el presi... gana.

Bonita lección de un ribereño que ha soñado, luchado y conseguido que el piragüismo de Aranjuez suene fuerte.

Sequía y regadíos ilegales: la trastienda de un discurso hipócrita

Julia MARTÍNEZ y Juan Antonio CONESA, miembros de Ecologistas en Acción-Región Murciana.

Ante las continuas declaraciones que estos días se están realizando acerca de la gravedad de la sequía en Murcia y la urgente necesidad de aprobar el Plan Hidrológico Nacional, básicamente para acceder a nuevos trasvases, desde Ecologistas en Acción-Región Murciana queremos declarar lo siguiente:

1.- El verdadero problema de la Región de Murcia no es de sequía climática sino de sequía estructural ya que al margen de la mayor o menor abundancia de lluvias, la demanda de agua para riego asciende a más del doble de todos los recursos hídricos disponibles. Esta demanda tan desorbitada se debe al continuo incremento de nuevos regadíos ilegales, los cuales se han creado incluso durante los peores años del pasado período de sequía.

A pesar de que se hable tanto de falta de agua, lo cierto es que la superficie de regadío no para de crecer merced a una intensa sobreexplotación de todas las aguas subterráneas de la Región, incluidos los acuíferos hasta hace poco no sobreexplotados del Noroeste. Esto supone un consumo acelerado de todas las aguas de reserva de la región, un recurso no renovable y de carácter público, lo que constituye la principal amenaza de desertificación de la región a corto plazo.

2.- Estos regadíos ilegales se han creado y continúan creando al margen de toda la legislación vigente en materia de aguas y de medio ambiente. De hecho, distintas leyes y decretos estatales desde 1985 hasta ahora han dejado cada vez más claro la imposibilidad de ampliar legalmente el regadío en la Cuenca del Segura, y definitivamente el Plan Hidrológico de la cuenca, aprobado el año pasado, prohíbe de forma taxativa cualquier creación de nuevos regadíos. A pesar de todo ello, los regadíos ilegales siguen apareciendo por toda la Región de Murcia al mismo ritmo que antes de la aprobación del plan Hidrológico de Cuen-

ca, alcanzando dimensiones espectaculares en zonas como Mazarrón y Águilas y el Noroeste.

3.- La inmensa mayoría de estos nuevos regadíos ilegales los han realizado y continúan realizando grandes empresas y capitales ligados al agronegocio y a otras grandes operaciones comerciales, inmobiliarias o especulativas ajenas al mundo de la agricultura familiar o al tejido agrario con mayor interés social. De hecho, buena parte de los propietarios de estos nuevos regadíos tienen intereses inmobiliarios en la costa o se dedican a actividades que nada tienen que ver con la agricultura.

Claramente, las nuevas roturaciones y regadíos ilegales constituyen también una lucrativa operación para el lavado de dinero negro ante la llegada del euro. Es imprescindible diferenciar estas actividades especulativas, de alto impacto ambiental y social, realizadas al margen de la legislación vigente y que beneficiaban a grandes capitales de la realidad del sector agrario de interés más social o vinculado a la agricultura familiar, sector que en nada es beneficiado por estos grandes regadíos ilegales y operaciones especulativas.

4.- Todas estas roturaciones y regadíos ilegales incumplen además la ley de Protección del Medio Ambiente, al carecer de la preceptiva Evaluación de Impacto Ambiental tanto para las superficies de regadío como para el resto de infraestructuras asociadas como embalses de riego y extracciones de aguas subterráneas. Además, muchas de estas roturaciones y transformaciones de uso se están realizando en áreas de alto va-

lor ecológico, terrenos públicos como las ramblas e incluso dentro de espacios protegidos.

5.- A pesar de la clara ilegalidad de estos regadíos, y de los incumplimientos de la normativa vigente, ni la Confederación Hidrográfica del Segura ni el gobierno regional han hecho nada para impedirlos, incluso en los casos en los que nos consta la existencia de denuncias interpuestas por el Servicio de Protección de la Naturaleza o por Ecologistas en Acción.

Como ejemplo, en lo que va de año Ecologistas en Acción hemos denunciado más de 30 regadíos ilegales que acumulan más de 1000 nuevas hectáreas de regadío, sin embargo, las denuncias que hemos presentado constituyen una pequeña fracción de los casos de que tenemos conocimiento, por lo que esas 1000 hectáreas constituyen la punta de un iceberg que puede llegar a suponer unas 10.000 hectáreas nuevas de regadío ilegal cada año.

Entre los ejemplos figuran las roturaciones, regadíos (más de 150 ha) y pozos ilegales realizados en Carrascoy, un espacio protegido, sin que las denuncias presentadas a todas las administraciones hayan surtido efecto, la construcción ilegal de más de 25 hectáreas de nuevos invernaderos en uno de los enclaves de mayor valor ecológico del Paisaje Protegido de la Sierra de las Moreras, también denunciada, y en la que tanto la administración ambiental como la Confederación han demostrado su dejación de funciones y clara connivencia con los infractores, creando una situación general-

izada de indefensión ciudadana y quiebra del estado de derecho. Todas estas denuncias son archivadas y ni siquiera se nos contesta acerca de las mismas o su estado de tramitación, lo que por otra parte también supone un incumplimiento de la normativa por parte de la administración.

6.- Esta situación de evidente complicidad de la Confederación Hidrográfica y de la administración regional en el incumplimiento generalizado de la normativa vigente y en el más absoluto descontrol de los nuevos regadíos nos lleva a la necesidad de presentar denuncias por la vía judicial y penal así como presentar quejas en Bruselas por malversación de fondos comunitarios cuando es el caso, como ocurre con los nuevos regadíos creados en la finca de El Chopillo, en el Noroeste, donde han utilizado subvenciones del programa de Reforestación de Tierras Comunitarias para hacer justamente lo contrario: roturar terrenos forestales y matorrales de alto valor ecológico para plantar nogales exóticos con riego por goteo incluyendo varios pozos, embalses y una impresionante infraestructura de riego. Todas estas situaciones y sus responsables son perfectamente conocidas por la administración, por lo que ésta se convierte así en la principal incumplidora de las leyes vigentes y en la actual situación de indefensión ciudadana.

7.- Consideramos una profunda hipocresía y un elevado cinismo aprovechar una situación coyuntural de descenso de las precipitaciones para pedir el Plan Hidrológico Nacional, es decir, nuevos trasvases,

cuando las causas del actual déficit nada tiene que ver con la lluvia y sí con las falsas expectativas generadas por el Trasvase Tajo-Segura, con el incremento continuo de los nuevos regadíos ilegales, con el descontrol en la construcción de pozos ilegales y en la sobreexplotación de acuíferos, con el actual desgobierno en materia de aguas y de medio ambiente y con la dejación de funciones y connivencia de la Confederación y del gobierno regional con esta situación, en la forma de un «pacto de no agresión» con los infractores.

En Murcia nadie conoce la superficie real de regadío, ni el número de pozos ilegales existentes, ni cuánta agua se saca de los acuíferos... mientras no se haga una profunda auditoría legal, ambiental y social del regadío en Murcia, no existe ninguna legitimidad para hablar de sequía y mucho menos para pedir más agua.

8.- Exigimos que tanto el gobierno regional como la Confederación terminen de una vez con su actual dejación de funciones y complicidad con los causantes de los nuevos regadíos ilegales aplicando de forma estricta toda la legislación vigente e imponiendo sanciones ejemplares a los infractores.

Exigimos también una auditoría jurídica, social y ambiental del regadío en la Región de Murcia para evaluar la situación jurídica, los beneficios sociales reales y el impacto ambiental de todos los regadíos así como eliminar todas las superficies de regadío ilegal o con autorizaciones en precario tanto en relación con la legislación de aguas como en relación con la legislación ambiental.

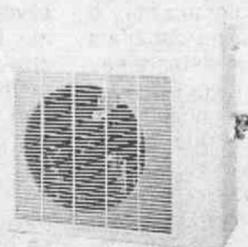
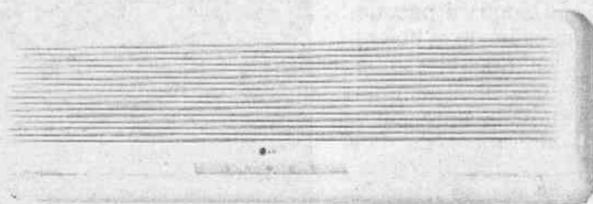
La eliminación de dichas superficies ilegales y el castigo ejemplar de todo nuevo incremento contribuirá de modo significativo a reducir el déficit hídrico de la región, la intensa sobreexplotación actual de los acuíferos y la destrucción del patrimonio natural actualmente en curso.

PREPÁRESE PARA EL INVIERNO

EN NORMAVISIÓN CLIMATIZACIÓN C/ ROSA 50

BOMBA DE CALOR

3 meses
sin interés



desde
99.900 ptas.

ACUMULADORES DE CALOR

TARIFA NOCTURNA



desde
22.900 ptas.



3 meses
sin interés

CALDERAS MIXTAS DE GAS

3 meses
sin interés

GAS BUTANO
GAS NATURAL



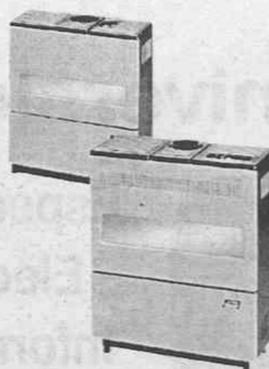
desde
89.900 ptas.

ESTUFAS KEROSENO



desde
29.900 ptas.

ESTUFAS GASOIL



desde
49.900 ptas.

Oferta válida hasta fin de existencias

TIEN 21 DISPONE DE SERVICIO PROPIO PARA LA INSTALACIÓN DE CUALQUIER APARATO QUE USTED ADQUIERA EN NUESTRO ESTABLECIMIENTO ¡CONSÚLTENOS!



Distribuidor **CANAL+**

CALLE INFANTAS, 27
Tel.: 91 891 24 34



CARRERA DE
ANDALUCÍA, 47
Tel.: 91 892 02 56



CLIMATIZACION

C/ DE LA ROSA, 50
Tel.: 91 891 77 53

Miguel Bustos y José Antonio Gil, presidente y vicepresidente de la Asociación Ribereña de Bailes de Salón

Marcha en el salón de baile

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

De chaval, Miguel se colaba en las bodas para echar un baile y se hacía en bicicleta el camino de Chinchón o Ciempozuelos en busca de discotecas.

- Aquí sólo se podía bailar en La Mina -comenta- hasta que llegaba el párroco a cerrarla, porque en aquellos años el baile era inmoral.

José Antonio prefería el fútbol hasta que descubrió que era más divertido bailar con su mujer todo el fin de semana: desde el jueves hasta el domingo. Ya no lo puede dejar. No es extraño entonces que estos dos hombres hayan sido los impulsores de la Asociación Ribereña de Bailes de Salón, una entidad sin ánimo de lucro que lleva funcionando dos años en Aranjuez.

- ¿Cómo surgió esta idea?

- Fue a través de una iniciativa de las Amas de Casa, que incluyeron en sus actividades las clases de baile. El primer año fue muy bien, y pensamos constituirnos en Asociación y solicitar un local al Ayuntamiento.

Así es como comenzó Miguel, porque José Antonio acudía por entonces a un gimnasio donde se enseñaba baile deportivo. Hablaban con más gente, elaboraron los estatutos, y con el apoyo técnico del profesor, Carlos Ramírez, comenzaron a funcionar en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

- Fue en 1997 -cuenta Miguel-

y al principio éramos cinco parejas; luego se unieron muchas amas de casa, y con la colaboración de la Concejalía de Deportes pusimos en marcha una serie de actividades: baile social y baile deportivo. Ahora somos más o menos 150 socios, no sabemos exactamente porque siempre hay gente que viene y otra que se va...

- No tenéis aún un domicilio social y además sois una asociación sin ánimo de lucro. ¿Cómo podéis cubrir gastos?

- Cada socio paga 200 pesetas al mes, que se destinan fundamentalmente a propaganda, no da para más. Las clases sí se cobran, 2.500 pesetas mensuales a los mayores y 1.200 a los niños, que incluyen una hora y media de clase cada sábado, un precio que no es rentable para los profesores, pero ellos lo hacen prácticamente por amor al arte: tienen que venir desde Madrid y no les da ni para la gasolina. Los profesores son el alma, tanto Carlos como Esteban, tendrías que verlos bailar. Además, hay una cierta flexibilidad en los horarios. El equipo de música lo cede el Ayuntamiento, y las clases se dan en el colegio público San Isidro. Le tenemos solicitado un local al Polideportivo, la verdad es que necesitamos una sede.

- Baile social y baile deportivo. ¿A qué modalidad se une más gente?

- Los jóvenes y adultos, a baile social; a los niños les gusta más el deportivo, dicen que el pasodo-

ble es de viejos.

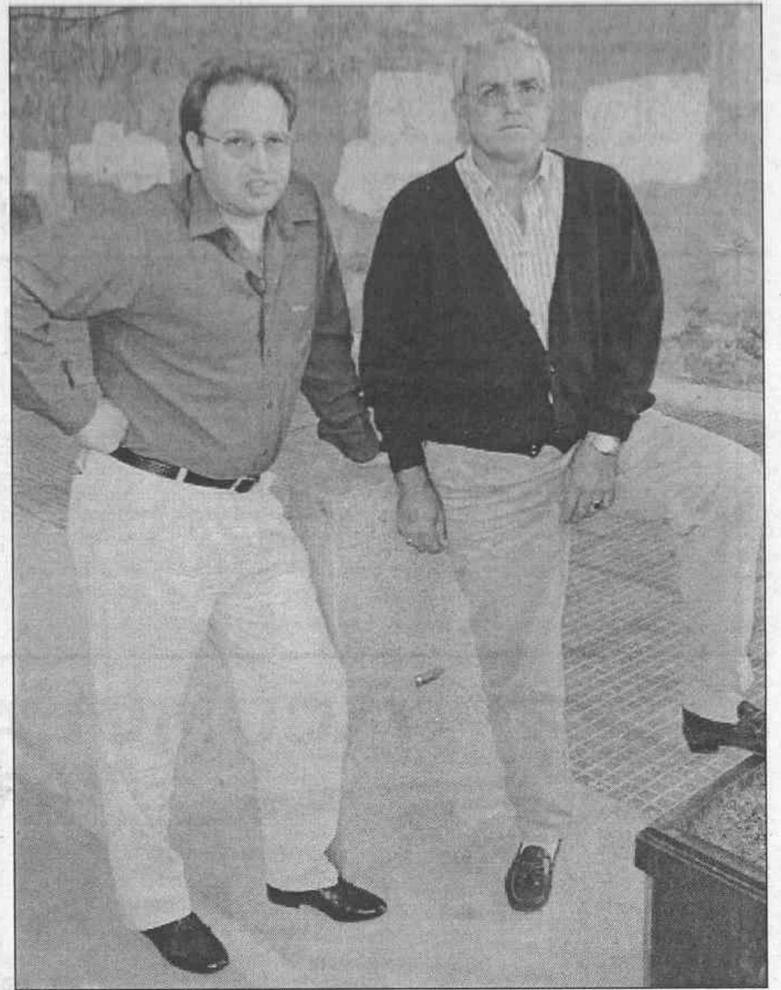
- ¿Que ritmos se pueden aprender?

- El baile social tiene dos modalidades: standard y latino. El standard incluye el swing o fox-trot, el vals inglés, el tango y el pasodoble. El latino contempla el bolero, cha-cha-chá, merengue, samba, mambo... Y luego está el meneío, que se baila en grupo para calentar, parecido al aeróbic. Es muy divertido.

Y es que de eso se trata, de pasarlo bien al mismo tiempo que se hace ejercicio. Miguel y José Antonio reconocen que el baile mejora la elasticidad y la forma física. «Y es además una terapia magnífica para gente estresada», apunta José Antonio.

- ¿Quiénes se animan más, los hombres o las mujeres?

- Las mujeres, -exclaman a dúo- vosotras tenéis menos prejuicios y mucho menos sentido del ridículo, sois más lanzadas para todo. La prueba es que aquí vienen muchas mujeres solas, y cuando lo hacen en pareja, son ellas quienes han arrastrado al novio o al marido, que al principio se queda en un rincón mirando y al final se enrolla. Yo mismo -comenta José Antonio Gil- vine a acompañar a mi mujer, me pasaba los fines de semana viendo el fútbol, y ahora no me importa perderme un partido por bailar, todo lo contrario. Por otra parte, hay gente de todos los niveles sociales y de todas las edades; hay



Miguel Bustos y José Antonio Gil han montado en Aranjuez una asociación lúdica y sin ánimo de lucro

muchos jóvenes, pero también gente mayor, de sesenta y muchos y más de setenta.

- ¿Qué es lo más difícil de

aprender?

- Eso depende de cada persona, los jóvenes aprenden más deprisa, pero no quieren ni el pasodo-



¡¡ Bien Aranjuez!!

SALESIANOS LOYOLA

C.N.A.M. - Universidad Profesional Europea

¡Un gran reto en CUATRO años!
Un título europeo, compaginando ESTUDIO Y TRABAJO con un horario de 18 a 22 horas
Título avalado por el Ministerio de Educación de Francia

Especialidades que demandan PROFESIONALES:

- Electrónica Industrial
- Mecánica de Estructuras
- Informática de Empresas
- Contabilidad Financiera
- Seguridad Industrial

Información:
Salesianos Loyola
Oficina CNAM
Tel.: 91 891 05 05

ble ni el vals. Lo importante es aprender el paso base y luego ya se domina. Existe la figura del «bailón», el que se ha pasado toda la vida en discotecas y tiene mucho ritmo, pero no sabe los pasos y tiene que empezar desde cero. Lo que mejor se aprende es lo que más gusta, aunque todo el mundo ve difícil el tango argentino, que incorporamos el año pasado; pero no importa, para eso hay tres niveles: iniciación, medio y tercero.

- Habladme del baile deportivo.
- Hace falta una preparación física mayor y obtuvo carta de reconocimiento como deporte olímpico hace dos años. Irá como deporte invitado a las Olimpiadas de Sidney el año que viene. Es un auténtico deporte de competición en el que se combina ejercicio, arte y espectáculo, en el que tiene mucha importancia la expresión corporal, la coreografía, el maquillaje... Es una maravilla.

- ¿Y de categorías?
- Plata y bronce, pero cada una dividida según edades. Hay chavales de 6 y 7 años que han participado en competiciones regionales, como fue el caso del I Trofeo de Bailes de Salón Real Sitio y Villa de Aranjuez, que se celebró en enero de este año a nivel regional, y en el que se presentaron ocho parejas ribereñas. Por cierto -se ríe Miguel- que nos dedicaron un extenso reportaje en Telemadrid; al principio se creyeron que era una fiestecita de pueblo y se quedaron alucinados.

Está claro que ahí las estrellas son los niños: se preparan en verano con movimientos de elasticidad, ballet y patinaje.

- Desde luego, el futuro es de los críos -dice José Antonio- aunque hay adultos que lo compagi-

nan; yo mismo he competido con mi mujer, que estaba embarazada aunque no lo sabíamos; la niña nació bailando.

- ¡Que si participasteis! -añade Miguel- Como que quedasteis los cuartos en Chamartín y los segundos en Junquera de Henares.

- No me digas, José Antonio, que tu hija ya pertenece a la Asociación.

- Claro que sí, desde los cuatro días de vida; ella es el miembro más joven y mi suegra es la de más edad.

A medida que seguimos charlando, José Antonio y Miguel se entusiasman. Ambos han metido en esto a familiares y amigos: Miguel tiene a su suegra, su cuñada, y en breve serán socios su hijo y la mujer de éste. Insisten en que la Asociación no es un círculo cerrado sino que está abierta a todo el que quiera acercarse. «Incluso -dice Miguel- aunque no vengan a bailar y sólo quieran ver lo que hacemos. Al final pican, ya verás».

- Habéis hablado de coreografía, maquillaje, etc., en el baile deportivo. ¿Es necesaria una ropa especial?

- Bueno, eso es ya en los niveles más altos; en el baile latino, por ejemplo, el hombre lleva camisa y pantalón negros o bien camisa blanca con chaleco negro; la mujer suele vestir un top y una falda de una longitud determinada. Pero en el baile deportivo los zapatos son fundamentales: la suela es de gamuza, de manera que no araña el suelo, se desliza fácilmente y no hace ruido. Eso tuvimos que explicarlo en el Polideportivo, una vez que no nos permitían actuar por temor a que el suelo se estropeará, hasta que la cosa se aclaró, tuvimos que demostrarles que la suela no dañaba la tarima.



- ¿Es conveniente algún suelo especial?

- Lo mejor es el parquet.

Ambos coinciden en que «en Aranjuez no hay sitios para bailar» fuera de las clases en el colegio público San Isidro, así que tienen que salir fuera los fines de semana, aunque han llegado a un acuerdo con Bolero para que todos los viernes, de 11 a 1 de la madrugada, ponga exclusivamente música de baile de salón. «Han tenido una consideración con nosotros -agradece Miguel Bustos- porque además nos hacen un precio especial.

Porque la Asociación Ribereña de Baile de Salón no es una academia de danza, sino una organización lúdica de amigos.

- ¿Qué otras actividades desarrolláis?

- Aparte de las clases de los sábados (de 17.45 a 21.30) hacemos como mínimo una cena anual; este año la hicimos en El Furtivo, que nos cedió la pista para bailar después. También nos reunimos en Navidad y en fin de curso, hay un socio que tiene un local y lo pone a disposición de la Asociación, y el 31 de diciembre pasado estuvimos en El Caballete de Seña: cena, y luego baile hasta las 7 de la mañana, que terminamos tomando churros en Isabelo.

Pero no sólo eso: en el poco tiempo que cuenta de vida, la Asociación, que se declara apolítica, colaboró el invierno pasado con la Asociación de Viudas en una cena

a favor de los damnificados del huracán Mitch, ha participado en las fiestas de San Fernando con una exhibición en el Polideportivo, en el Maratón de fútbol sala, y este año celebraron el fin de curso en el Instituto Doménico Scarlatti, que les regaló un plato de cerámica conmemorativo y del que algunos profesores son alumnos de baile de la Asociación.

- ¿Qué tiene que hacer quien quiera aprender a bailar, no perder el ritmo o simplemente entrar en contacto con vosotros?

- Pueden acercarse al colegio público San Isidro cualquier sábado en el horario que allí estamos, o simplemente llamar por teléfono a Miguel al 91 892 18 85. Hasta que dispongamos de un local.



Consejería de Educación
Comunidad de Madrid



Ilmo. Ayuntamiento del Real
Sitio y Villa de Aranjuez

Centro Comarcal de Educación de Personas Adultas de Aranjuez

Oferta formativa 1.999 - 2.000

Alfabetización

Graduado Escolar

Graduado en Educación Secundaria

F.P. 1 (Pruebas libres)

Español para extranjeros

Mentor

Nueva ubicación:

Avd. Loyola s/n (Junto al colegio Santa Teresa)

Teléfono: 91 892 45 85

Asociación Ribereña Baile de Salón



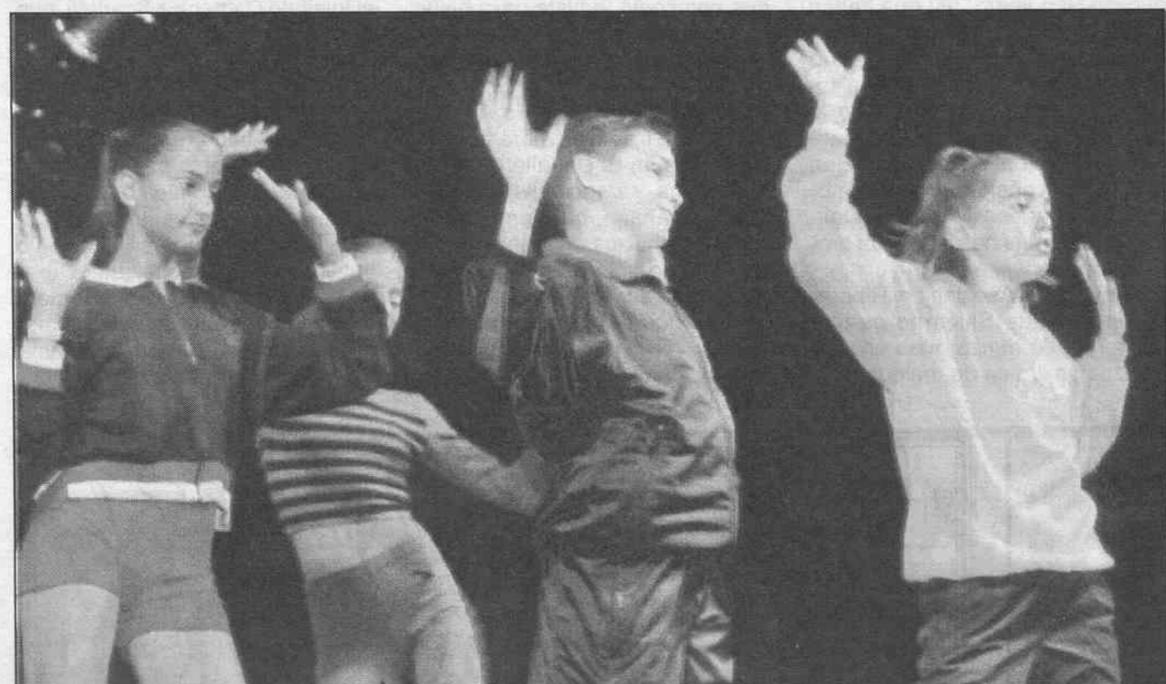
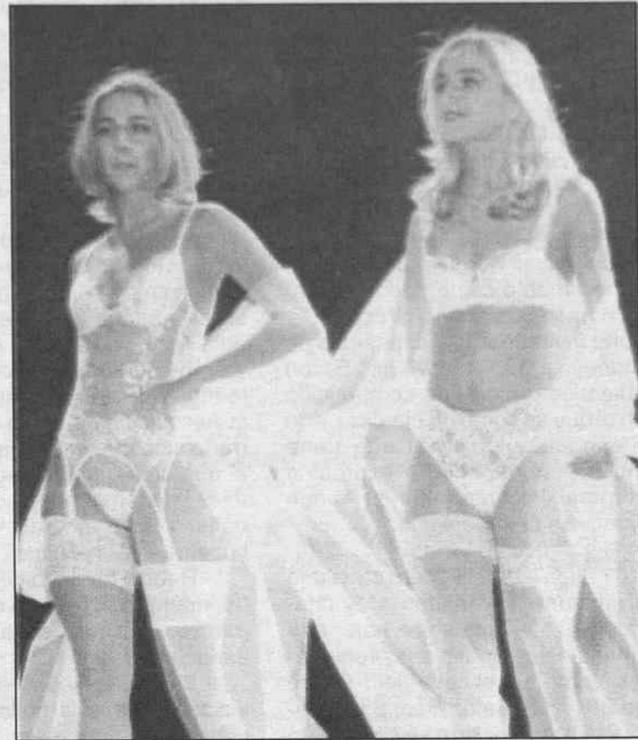
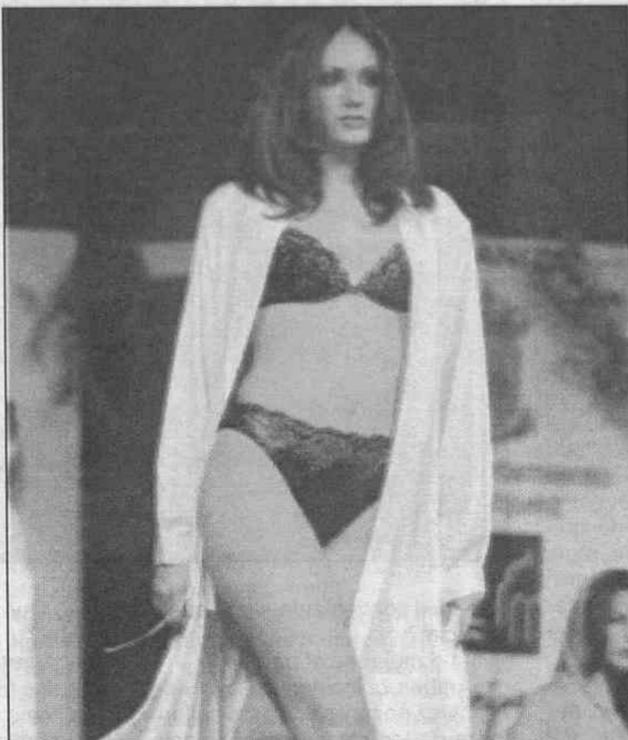
¿Alguna vez fuiste a una boda, cena social, fin de año, reunión de amigos, etc. y a la hora del baile evadiste el compromiso yéndote al bar o a casa con cualquier excusa?.

Ahora es el momento de quitarte esos miedos porque todo el que quiera puede bailar si así lo desea. Comenzamos, a partir del 18 de septiembre todos los sábados por la tarde, un nuevo curso de bailes de salón. Aprenderás a moverte con los ritmos de:

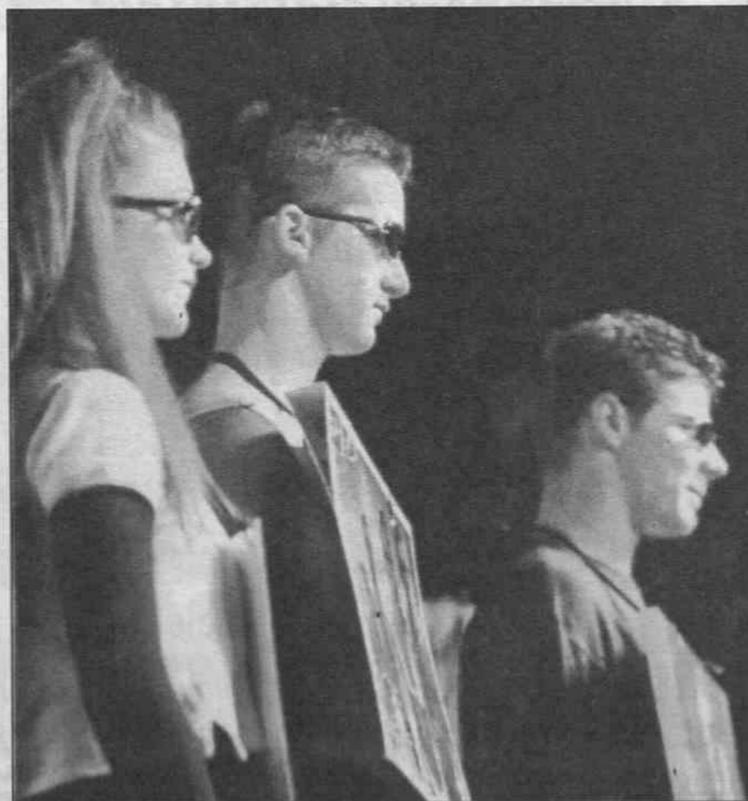
SALSA, MERENGUE, PASODOBLE, CHA-CHA-CHA-, ROCK, VALS, BOLERO, TANGO, SWING, FOXTROT, etc...

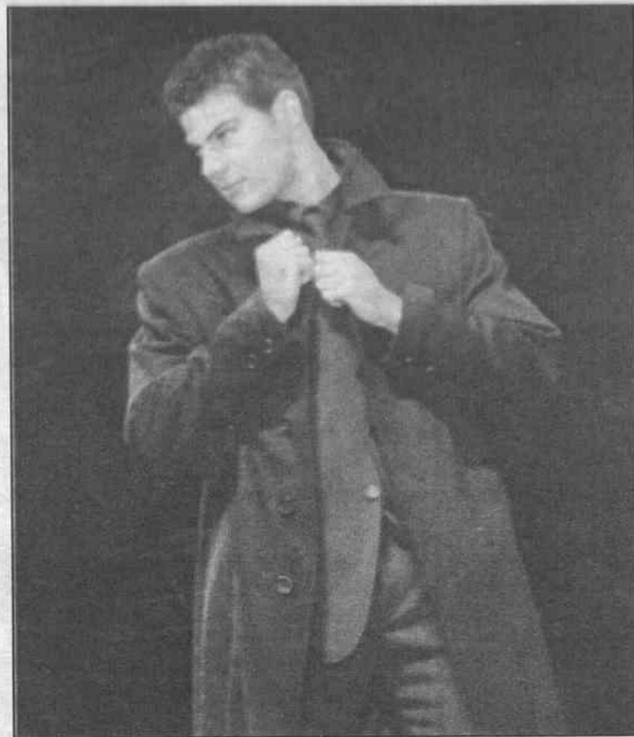
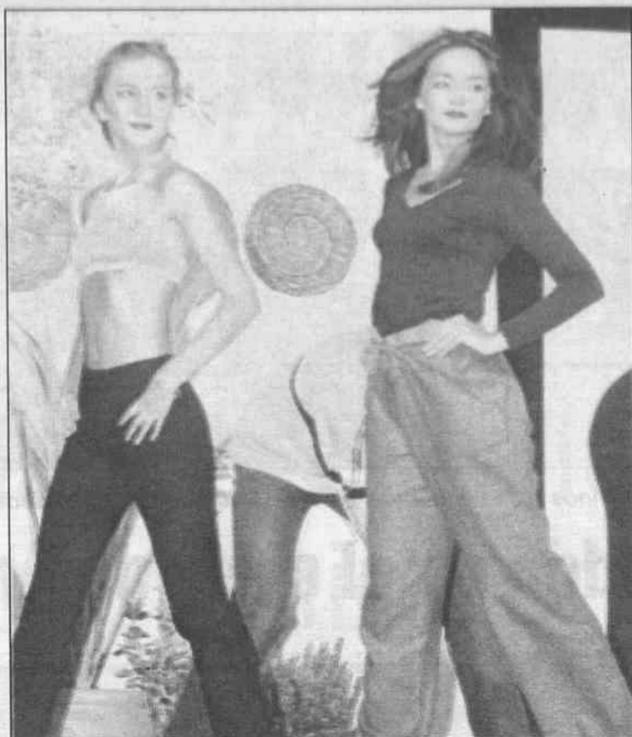
Teléfonos de Información: 91 892 18 85 - 91 891 47 27

Pasarela otoño-invierno 1999-2000



La novena edición de la Pasarela Aranjuez volvió a encontrarse de frente con la climatología, que si bien permitió la celebración de la primera de las jornadas, impidió que se completara como estaba previsto y organizado. Una lástima, una auténtica pena porque la jornada del sábado dejó muy buen sabor de boca en los numerosos espectadores que disfrutaron con la presentación de las prendas que se van a poder adquirir en los establecimientos de Aranjuez para el otoño que ya ha empezado y el invierno que nos visitará dentro de unos meses. En esta ocasión la Pasarela estrenaba escenario, y una vez más el lugar elegido resultó adecuado para lo que se pretendía. La Glorieta de Rusiñol y parte del comienzo de la calle del Príncipe fue elegido para la instalación de la Pasarela y de los múltiples espectadores. Y todo fue bien, porque aunque el sábado parecía que el viento y la amenaza de lluvia podían suponer un impedimento, fue comenzar los desfiles y las evoluciones de los jóvenes sobre la pasarela para que se calmara el poco viento que soplabá y desaparecieran las nubes amenazantes.





La moda para comprar en Aranjuez

Fue ágil y continuado, se hizo agradable de seguir y los modelos, aficionados del todo y más o menos profesionales, supieron mantener el interés en ellos y en las prendas que lucían. Cada año va a mejor y en apenas unos días se consigue preparar un desfile que alcanza un alto nivel de interés. Es una forma distinta y apropiada de poder ver las prendas de la temporada que empieza y que se podrán adquirir en los establecimientos de Aranjuez. Mientras que en otros lugares este tipo de muestra pasa por crisis de diversa índole, en Aranjuez se va asentando edición tras edición y, si como en el caso que nos ocupa, la climatología obliga a la suspensión de una de las dos jornadas previstas todos nos quedamos con las ganas de haberla disfrutado.

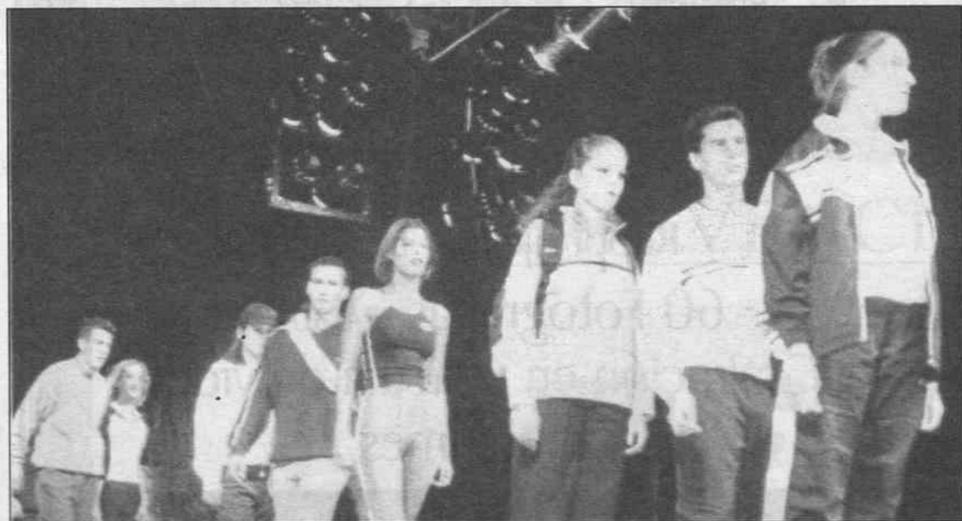
Y es que no sólo se trata de un desfile

de moda, es bastante más y uno de los detalles más positivos es la presencia de jóvenes de la ciudad sobre la pasarela, que dota al espectáculo de un interés superior, sobre todo cuando se trata de personajes de corta edad que hacen las delicias de los espectadores, pero es que todos cumplen perfectamente y con una cierta profesionalidad con el cometido que se les ha encomendado; no debe nunca la Pasarela dejar de contar con ellos, con la gente de aquí; sería un error profesionalizarla a tope y perder ese frescor y esa alegría.

La Pasarela se ha podido ver en el Isabel de Farnesio, en la Plaza de Toros y en la Mariblanca, hasta llegar a la Glorieta de Rusiñol donde se ha celebrado esta última edición, demostrando que se puede adaptar a cualquier sitio.



REPORTAJE GRÁFICO: BEATRIZ FERNÁNDEZ



Moda para la calle, para estar en casa, ropa íntima, gafas y complementos, todo lo que se puede comprar en Aranjuez se vio en la Pasarela





El himno de Europa cerró el acto protocolario. Dentro de unos días las nuevas banderas llegarán a las ciudades hermanadas.

La bandera oficial ondea en el cielo de Aranjuez

B. FERNÁNDEZ

Cuando la bandera azul tocó el final del mástil, los invitados, puestos en pie, prorrumpieron en un cerrado aplauso. La bandera de Aranjuez, que ya tuvo su lugar de honor en la fachada del Ayuntamiento en las pasadas fiestas de El Motín, se izaba ahora en el acto de presentación oficial en el patio del Centro Cultural Isabel de Farnesio, junto a la española, la de la Comunidad de Madrid y la bandera de la Comunidad Europea, que por cierto, tardó más de la cuenta en subir, lo que arrancó benevolentes sonrisas del público por el hecho de que fuera el alcalde infantil quien la tenía a su cargo.

El delegado del Gobierno, el consejero de Presidencia, el alcalde de Aranjuez y el alcalde



infantil procedieron a la entrega de las banderas a los máximos representantes de la Policía Nacional, Guardia Civil, Policía Local, Juzgados, Centro Penitenciario Madrid VI, Cámara de Comercio, Protección Civil, Cruz

Roja, el cronista oficial, Angel Ortiz, y el alcalde del Real Cortijo, Pedro Torres, que recogió dos, para el exterior del ayuntamiento y el salón de plenos.

También recogieron dos banderas los directores de los cole-



gios, institutos y centros educativos, que fueron acompañados por un alumno. En los próximos días, las banderas azules ondearán en edificios, oficinas y dependencias municipales.

Satisfacción, por el Salón del cómic y la feria artesana

J.D.

El concejal delegado de Juventud del Ayuntamiento de Aranjuez, Carlos de Fuentes, valoró muy positivamente el desarrollo del I Salón del Cómic, Rol y Ciencia Ficción organizado por el Ayuntamiento ribereño, que ha tenido lugar los pasados días 11 y 12 de septiembre en la plaza de la Mariablanca.

Para de Fuentes, el único concejal no liberado del equipo de gobierno municipal, de los cuatro millones de pesetas que el Ayuntamiento invirtió en la organización del Salón se han obtenido unos excelentes resultados.

Según los datos aportados por el Consistorio, la muestra recibió entre 14.000 y 15.000 visitantes durante todo el fin de semana y unas 5.000 personas participaron en sus actividades.

De Fuentes expresó su deseo de que ésta sea una primera piedra para tener una salón del Cómic amplio, único en el sur de Madrid y el más importante de la Comunidad.

Por otra parte, el concejal de Juventud mostró su satisfacción por la celebración de la III Feria de Artesanía Joven de la Comunidad de Madrid los días 17 y 18, una muestra que únicamente quedó empañada por las inclemencias meteorológicas. Ambas actividades volverán a celebrarse el año próximo aunque en otras fechas: la Feria de Artesanía durante un «puente» y el Salón del Cómic antes del próximo verano.



Ilustrísimo Ayuntamiento del Real Sitio y Villa de Aranjuez
Delegación de Servicios Culturales

UNIVERSIDAD POPULAR DE ARANJUEZ CURSO 1999 - 2000

- * Taller de Dibujo Infantil
- * Taller de Pintura de Adultos
- * Taller de Cerámica y Alfarería
- * Taller de Lenguaje
- * Taller de Iniciación al Cómic

• Plazo de Matrícula: del 7 al 24 de Septiembre
de lunes a viernes, de 18 a 21 horas

• Lugar: Secretaría de la Universidad Popular
en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

¡¡PARTICIPA CON NOSOTROS!!

FOTO - VIDEO

C/ Stuart, 52
Tel. 91 892 18 70
ARANJUEZ

Reportajes de Boda

- 60 Fotografías (24x30 cm)
- Grabación en película de video
- 2 Álbumes

TODO 60.000 pesetas

El reportaje lo realizamos en:
el domicilio de los novios, Iglesia,
Jardín y Salón.

Y si lo deseas, te lo financiamos
y lo pagas en diez meses.

*¡Recuerda: tú has elegido el día, la iglesia, el viaje, el salón,
del mismo modo, tienes derecho a elegir tu fotógrafo*

¡QUE NO TE TOMEN EL PELO!

1^a ACTUACIÓN EN ARANJUEZ



Plan de Vivienda de la
Comunidad de Madrid

*Residencial
Campolivas*

**VENDIDO
50 %**

**Viviendas de
3 DORMITORIOS**

**Con plaza de garaje
y trastero**

A partir de la entrega de llaves

**LETRAS
DESDE**

34.500 Ptas/mes

5%

SUBVENCIÓN A FONDO PERDIDO
DE LA C.A.M.

DETINSA

HOGARES *del* TERCER MILENIO

Información y Reservas

c/ Capitán, 72, 1^aA (Aranjuez)

☎ 91 891 68 12 / 91 352 02 33

Horario: Martes a Sábado de 11:30 a 14:00 y de 17:30 a 20:30, Domingos de 11:30 a 14:00 horas

PROMOTORA - CONSTRUCTORA . NO COOPERATIVA

VEN A CELEBRAR TU CUMPLEAÑOS EN...



VEN A VISITARNOS EN POSTAS, 22

Estudios universitarios que pueden cursarse en Aranjuez

Estudios	Duración (Años)	Título
Electrónica Industrial	4	CNAM, Homologado por el M. de Educación de Francia
Mecánica de Estructuras	4	CNAM, homologado por el M. de Educación de Francia
Informática de Empresas	4	CNAM, Homologado por el M. de Educación de Francia
Traducción e Interpretación	4	Licenciatura de la Universidad Complutense
Ciencias Empresariales	3	Diplomatura de la Universidad Complutense
Ing. Téc. de Informát. de Sist.	3	Ingeniería Técnica de la Universidad Complutense.
Comunicación Audiovisual	5	Licenciatura de la Universidad Complutense
Contabilidad Financiera*	4	CNAM, Homologado por el M. de Educación de Francia
Seguridad Industrial*	4	CNAM, Homologado por el M. de Educación de Francia

**Comenzarán si se alcanza el número mínimo de matriculados*

Al menos siete carreras se podrán estudiar este curso

El Aranjuez Universitario

Alrededor de cuatrocientos jóvenes inician el próximo mes de octubre sus estudios universitarios en Aranjuez. Después de que el curso pasado la CNAM de Salesianos Loyola abriera el camino, este curso verán la luz las cuatro escuelas Universitarias de la Fundación Felipe II. En total en el Aranjuez del curso 1999-2000 se podrán estudiar al menos siete Carreras. Sin embargo, el desarrollo universitario continuará y dos años después, en el año 2001, ya serán ocho los estudios superiores que se podrán cursar en la ciudad ribereña.

Javier DIEZMA

A pesar de la firma de convenios, el fallido intento de la instalación de una Universidad privada en el Centro Cultural Isabel de Farnesio y el anuncio de que por fin la universidad Complutense abriría una escuela de estudios superiores en Aranjuez, la llegada de la Universidad a la ciudad ribereña vino de la mano del CNAM de Loyola.

Mucha razón tenía quien dijo que la Iglesia tomó la delantera al poder político en el advenimiento de la Universidad a Aranjuez. Fue el curso pasado, el 98-99, cuando los Salesianos de Loyola ponían en funcionamiento la primera universidad ribereña, de carácter privado y con unas peculiaridades muy especiales.

Así en octubre de 1998, 80 personas iniciaron sus estudios de Electrónica Industrial, Mecánica de Estructuras o Informática de Empresas en el CNAM-Universidad Profesional Europea. Sin embargo, estos prime-

ros alumnos muy poco tienen que ver con sus colegas del resto de los centros universitarios madrileños.

Por una parte, los estudiantes del CNAM de Loyola obtendrán un título que en España aún está en trámites de homologación, aunque está avalado por el Ministerio de Educación francés. Por otra, estos alumnos suelen compaginar sus estudios con su actividad profesional.

Según el director del Centro, Cándido Rastro, la falta de homologación es el mayor obstáculo al que se enfrenta el CNAM, aunque es más un problema de imagen que de valor práctico y real, ya que según Rastro existen muy buenas expectativas laborales para quienes realizan estos estudios. «Una vez que la primera promoción del CNAM salga al mercado laboral se demostrará cuál es su valía real y preparación».

Tras el primer curso, el CNAM Loyola ha valorado muy positivamente la labor de su profesorado, en su totalidad procedente de

Office copy

C/ Gobernador, 26 ARANJUEZ Tel.: 91 892 41 32 Fax: 91 892 45 93

- ✓ COPISTERÍA
 - ✓ PAPELERÍA
 - ✓ MATERIAL DE OFICINA
 - ✓ CONSUMIBLES
 - ✓ SERVICIO DE FAX
- ☞ Fotocopias B/N y Color
 - ☞ Fotocopias de planos
 - ☞ Suministros a Empresas
 - ☞ Plastificado de documentos
 - ☞ Encuadernación: Espiral - Canutillo

PROMOCIÓN EN GAFAS DE SOL TODAS LAS MARCAS



GUCCI

GIORGIO ARMANI OCCHIALI



C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ Tel. 891 00 34

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

COLCHONERÍA Alta Calidad

AHORRO CON EL "MÁXIMO DESCUENTO" "LE DAMOS MÁS QUE NADIE POR SU DINERO"



CAMISAS gran variedad VILLELA y VESTIR **3.590 DOS**
 CHANDAL NIÑOS desde **2.990 DOS**
 MANTA RAYAS 0'90 **1.990 DOS**

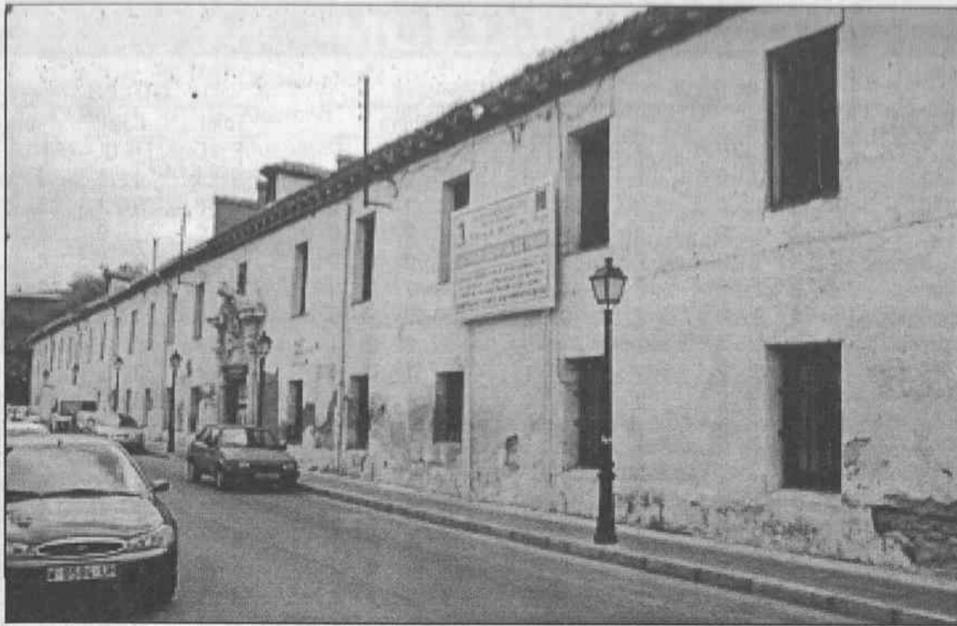
¡¡OFERTÓN *DOS* colcha EDREDÓN 0'90!!
9.990 y cortinas confeccionadas de regalo

ADemás, ropa de trabajo y hostelería PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES... MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SÁBANAS...
SERVICIOS DE SERIGRAFÍA Y BORDADOS

C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64





Procedencia de los alumnos admitidos en el Centro de Estudios Superiores Felipe II

Carrera	Aranjuez	Resto de la Comunidad de Madrid	Otras Comunidades
Traducción e Interpretación	5,7%	86,5%	7,6%
CC Empresariales	19,4%	71,2%	9,2%
Ing. Téc. de Informática y Sist.	12,7%	83,3%	3,9%
Comunicación Audiovisual	4,2%	60,6%	35,2%

Estadística elaborada sobre alumnos admitidos. Fuente: Secretaría de Alumnos del CES Felipe II

la actividad profesional y cuya experiencia ha facilitado la conjunción de la enseñanza teórica con la práctica. «Enseñan como no les enseñaron a ellos», nos comenta Cándido Rastro.

La Universidad Pública

Por otra parte, este año El Centro de Estudios Superiores Felipe II comienza su actividad. En estas escuelas, dependientes de la Universidad Complutense de Madrid, un total de 290 alumnos cursarán la diplomatura en Ciencias Empresariales, las licenciaturas en Traducción e Interpretación y Comunicación Audiovisual o la Ingeniería Técnica de Informática y Sistemas.

Pese a que la Universidad tendrá edificio propio y las obras de sus instalaciones de la Casa del Gobernador finalizarán antes del 18 de octubre, la fecha fijada para el inicio del curso, el CES Felipe II ocupará el 20% de la superficie del Centro Cultural Isabel de Farnesio. Allí se impartirán tres de las cuatro carreras que este año ofrece este centro universitario y estarán situadas varias de sus oficinas.

Ya se han publicado las listas de admitidos y únicamente ha quedado alguna plaza libre en la diplomatura en Ciencias Empresariales. Sin embargo, a pesar de que la oferta de plazas ha sido prácticamente cubierta en junio, las notas mínimas para cursar estos estudios han sido relativamente bajas. Para estudiar la Ingeniería Técnica de Informática de Sistemas ha quedado fijada en un 5,45 y para cursar la diplomatura en Ciencias Empresariales un cinco, al igual que para acceder a la licenciatura en Traducción e Interpretación, aunque para esta última carrera es imprescindible aprobar un examen específico de ingreso. La excepción que confirma la regla es el 6,45 necesario para ser admitido en la Licenciatura de Comunicación Audiovisual.

Pero que las notas de acceso no hayan sido demasiado altas tampoco es un dato significativo para calibrar cuál es el nivel académico de los alumnos de la Felipe II. Para el gerente del Centro, José Luis Urosa, el alumnado es excelente y la acogida de la universidad ha cubierto las expectativas.

Para avalar su opinión, Urosa explica

que por ejemplo al examen para acceder a la licenciatura de Traducción e Interpretación se presentaron 242 alumnos de los cuales únicamente fueron seleccionados 54. Además el gerente del primer centro universitario público que se instala en Aranjuez valora muy positivamente que aún siendo éste el primer año de funcionamiento de CES Felipe II, la nota de corte para estudiar Comunicación Audiovisual se ha situado solamente cinco décimas por debajo de la nota fijada en la Universidad Complutense.

Como era previsible, la mayoría de los estudiantes que el próximo mes de octubre comenzarán a estudiar en el CES Felipe II proceden de diversas localidades de la Comunidad de Madrid y únicamente el 13% del alumnado procederá de otras comunidades. La carrera que cursarán un mayor número de arancetanos será la Diplomatura en Ciencias Empresariales (un 19,4% del total del alumnado) seguida de la Ingeniería Técnica de Informática y Sistemas (12,7%).

Para el 2000

A pesar de las expectativas que el nacimiento del CES Felipe II ha creado en la sociedad ribereña, habrá que esperar a años sucesivos para que la presencia de los universitarios se deje notar en Aranjuez. En este primer año únicamente estudiarán en la Universidad pública ribereña 290 alumnos, mientras que para el 2003 se espera que esta cifra ascienda a más de un millar. Quizá para este año, ya exista en Aranjuez una residencia universitaria o un colegio mayor, un proyecto que la Fundación que gestiona la Universidad no descarta. Con el fin de conocer la viabilidad de su construcción, en el cuestionario que será entregado a los alumnos durante los primeros días del curso se ha incluido una pregunta que hace referencia a cuál es su predisposición a establecerse en la ciudad ribereña.

Además del crecimiento de las cuatro escuelas que este año verán la luz, el curso próximo está previsto que comiencen a funcionar otra dos carreras más: Bellas Artes y Turismo, dos escuelas que estarán situadas en el antiguo Cuartel de Pavía y que también dependerán de la Universidad Complutense.

XXV ANIVERSARIO



Colegio Público "San Isidro"

Aranjuez

Comunicamos a antiguos padres de alumnos, alumnos y demás personas relacionadas con el Centro, que durante la semana del 18 al 23 del mes de octubre, vamos a celebrar actividades para conmemorar esta fecha.

Todas aquellas personas que tengan fotos antiguas del colegio y nos las quieran prestar, pueden hacerlo en la secretaría del colegio antes del día 8 de octubre

No nos falles. Aporta tus ideas. Participa con nosotros

C/ Cuarteles, 7

Tel.: 91 891 12 99



COMUNICACIONES

AIRTEL

¿Necesita un teléfono móvil?
¡Contrate con nosotros y se lo REGALAMOS...!
PANASONIC 6450
MOTOROLA D 520
ALCATEL CLUB



TOP SUXESS

La gama más amplia en accesorios para teléfonos móviles...

VISÍTENOS EN:

c/ Almíbar, 149 - Tel. 91 892 38 91

VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS SALAS DE VELATORIOS Y ESPERA EN C/ ALMÍBAR 183, Teléfono velatorio 91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez

Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07

4ª Jornada. Tercera División. Grupo Séptimo

Sabor a victoria

O Real Madrid C: Carlos; Olalla, Alfonso, Pablo, Pavón; Pelu, Julio, Corona, Fonseca; Aranda (Elà, 81), Zahonero (Lafuerza, 74).

O Real Aranjuez CF: Pablo (2); Dani (2), Nacho (1), Tallón (1), Oscar (2), Felipe (2), Marcos (1), Zurdi (1), Mansilla (1) y Vicioso (1). Sustituciones: M-60: Albarrán por Marcos. M-72, Alonso por vicioso. M-80, Diego por Zurdi.

Óscar FLORES

Árbitro: Rojo Sanz. Expulsó a Ela (84') y a Paco Buyo, técnico madridista por doble amonestación (90'). Amonestó a los locales Pablo y Fonseca, y a los visitantes Tallón, Felipe, Zurdi y Alonso.

Estadio: Ciudad Deportiva. Unos 500 espectadores.

Un partido de poder a poder el disputado el domingo en la Ciudad Deportiva entre dos reales equipos: el Real Madrid C y el Real Aranjuez. El encuentro empezó con dominio alterno pero las primeras ocasiones fueron para los ribereños, con un disparo de Félix a bocajarro que sacó a córner el meta Carlos. A continuación el dominio se acentuó por parte local aunque se diluía en los metros finales sobre todo por la buena ubicación de los jugadores ribereños.

La primera mitad estuvo muy nivelada aunque en los últimos minutos los jugadores madridistas mantuvieron a los ribereños con

la soga al cuello, sobre todo por la movilidad de Aranda, las entradas por banda derecha de Julio y la calidad que tiene Corona.

En la segunda parte sólo existió un equipo y ese fue el Real Madrid, que tuvo la pelota y las ocasiones. El Real Aranjuez sólo tenía que pensar en que pasara el tiempo que parecía interminable ante las ocasiones de que dispusieron los madridistas, sobre todo la que desaprovechó Aranda, a centro de Julio, que solo y sin portero, envió fuera una pelota que parecía imposible que no llegara al fondo de las mallas.

Así acabó un partido que estuvo lleno de emoción, donde lo más destacable fue la lluvia y el juego que mostraron los dos equipos: El Real Madrid, con sus continuos ataques, y un Real Aranjuez, ordenado y disciplinado.

El Rival: Es uno de los equipos que figurará entre los cuatro primeros. Sus mejores armas son la juventud y la calidad.

El Real Aranjuez: Su organización es muy importante en el terreno de juego, tiene garantizado

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS												GOLES					
		Total				Casa				Fuera				Total		Casa		Fuera	
		J	G	E	P	J	G	E	P	J	G	E	P	F	C	F	C	F	C
1.- Alcorcón	12	4	4	0	0	2	2	0	0	2	2	0	0	9	1	4	1	5	0
2.- Rayo B	10	4	3	1	0	2	2	0	0	2	1	1	0	8	3	5	1	3	2
3.- Santa Ana	10	4	3	1	0	2	1	1	0	2	2	0	0	10	3	3	2	7	1
4.- Real Madrid	8	4	2	2	0	2	1	1	0	2	2	0	0	7	5	3	2	4	3
5.- Navalcarnero	8	4	2	2	0	2	1	1	0	2	1	1	0	5	3	3	2	2	1
6.- Real Aranjuez	8	4	2	2	0	2	2	0	0	2	0	2	0	4	2	4	2	0	0
7.- Coslada	7	4	2	1	1	2	1	1	0	2	1	0	1	7	4	4	1	3	3
8.- Leganés B	6	4	2	0	2	2	1	0	1	2	1	0	1	5	4	2	3	3	1
9.- Amorós	6	4	2	0	2	2	1	0	1	2	1	0	1	8	4	6	3	2	1
10.- Las Rozas	6	4	2	0	2	2	2	0	0	2	0	0	2	4	5	3	1	1	4
11.- Alcalá	6	4	2	0	2	2	1	0	1	2	1	0	1	6	6	1	2	5	4
12.- Getafe B	5	4	1	2	1	2	0	1	1	2	1	1	0	8	8	3	5	5	3
13.- Moscardó	4	4	1	1	2	2	1	1	0	2	0	0	2	4	5	2	1	2	3
14.- At. Pinto	4	4	1	1	2	2	0	0	2	2	1	1	0	3	8	0	6	3	2
15.- Pegaso	4	4	1	1	2	2	1	1	0	2	0	0	2	6	7	4	3	2	4
16.- P. Bonita	4	4	1	1	2	1	0	0	1	3	1	1	1	6	6	1	2	5	4
17.- Villaviciosa	3	4	1	0	3	3	1	0	2	1	0	0	1	4	7	2	5	2	2
18.- Carabanchel	1	4	0	1	3	2	0	1	1	2	0	0	2	4	13	3	6	1	7
19.- Colmenar	0	4	0	0	4	2	0	0	2	2	0	0	2	3	9	2	5	1	4
20.- Cercedilla	0	4	0	0	4	2	0	0	2	2	0	0	2	5	13	2	4	3	9



sus resultados a base de colocación y presión, todavía no hay demasiadas salidas cara al gol.

La Figura: Óscar, veteranía y contundencia son sus mejores argumentos y ha sabido ir de menos a más. También destacar a Felipe, Félix y Vicioso.

Datos curiosos del encuentro: 1º La lluvia fue la protagonista. 2º.- Paco Buyo vio su primera expulsión en un banquillo. 3º.- El árbitro, Rojo Sanz, fue el que pitó el mismo partido la temporada pasada. 4º.- El Real Aranjuez llevó publicidad en las camisetas del "Mercado de Abastos". 5.- Debutó en encuentro oficial Nacho Iglesias. 6º.- Ela estuvo sólo 4 minutos en el campo.

EN SEPTIEMBRE VUELVE A CASA EN FÓRMULA I

- Diagnosis Pre-ITV : - Revisión frenos y suspensión en banco electrónico
- Revisión alineación luces

GRATIS

- Regalo de relojes y mochilas Fórmula I al comprar tus neumáticos BRIDGESTONE



NEUMATICOS
Medina S.L.

- Ctra. Andalucía, 32 - Tel. 91 891 20 18 ARANJUEZ
- Ctra. de Madrid, 5 - Tel. 91 892 17 53 ARANJUEZ
- Ctra. N-IV km. 54,8 - Tel. 925 59 51 03 - Ontigola (Toledo)
- Ctra. Toledo - Cuenca, Km 27,5 - Tel. 925 14 71 51
- Castillejo de Yebes (Toledo) · e-mail: medina@ribernet.es



Resultados Jornada 4ª G. VII

At. Pinto	0	4	Santa Ana
Las Rozas	1	0	Colmenar
Lerganés B	0	2	Alcorcón
Rayo V. B	2	1	Moscardó
Villaviciosa	0	2	P. Bonita
Coslada	4	1	Carabanchel
Pegaso	0	0	Navalcamero
Real Madrid	0	0	Aranjuez
Amorós	5	0	Cercedilla
Gertafe B	1	3	Alcalá

BREVES

Las escuelas deportivas están en su línea de salida, preparando su comienzo en breves fechas, las inscripciones están abiertas:

Escuela Municipal de Gimnasia Artística Deportiva. Comienza en octubre; las inscripciones en el Gimnasio del Colegio San Isidro, día 1 de octubre a las 17 horas. Imparten las clases: Juliana Redondo y María Luisa Rodríguez.

Campaña del Deporte y Salud: Comienza el día 1 de octubre en el Polideportivo Municipal. Serán tres días en semana. Lunes, miércoles y viernes, a las 10'30 horas o a las 16 horas. Imparten las clases María Luisa Rodríguez y Juliana Redondo.

Escuela de Baloncesto Femenino: Inscripciones en la secretaría del Polideportivo. Edad: A partir de 8 años. Comienzo de las clases, 1 de octubre. Lugar: Pabellón del Polideportivo. Días: miércoles y Viernes. Horario, 17'30 a 18'30 horas y 18'30 a 19'30 horas. Precio 1.500 pts. al mes. Profesor-Entrenador: Ramón Asensio Domínguez.

Escuela de Educación Psicomotriz y de Iniciación Deportiva: Está abierto el plazo de matrícula en el Polideportivo municipal, y en el Colegio Santa Teresa. Será en el Pabellón de este centro escolar donde ambas escuelas impartirán las clases deportivas dos veces a la semana para cada una de los centros, en horario de 16'30 a 17'20 horas y de 17'30 a 18'20 horas. Los niños con edades comprendidas entre los 3 y 6 años. Los nacidos

entre 1995 y 1996 deben de inscribirse a través de la escuela de Educación Psicomotriz mientras que los nacidos entre 1993 y 1994, deben de hacerlo a través de la Iniciación Deportiva Polivalente.

El precio para unos y otros es de 1.000 pesetas al mes, aunque los hijos de los miembros del Ampas (Asociación de padres y madres de Alumnos) de los colegios de Aranjuez podrán beneficiarse de un descuento del 50 por ciento de la cuota mensual.

Los ribereños en el mundo del Fútbol: Una buena cantidad de entrenadores y jugadores ribereños se movilizan todos los fines de semana en muchos campos de la geografía española. El Espejo les recuerda: Entrenando se encuentran en Preferente: **Juan Pradillo «Chausky»**, en Ciempozuelos. **Alfonso Manjón**, Villarejos. **Ángel Figueroa**, Illescas. **Antonio Merino**, Mora. 1ª Regional: **Miguel Ángel Fournier**, Colmenar de Oreja. Los jugadores son los siguientes: en segunda División B: **Cacharra**, Mensajero. **Luis Huerta**, Avila. **Cuenca** y **Sergio**, Fuenlabrada. **Castellanos**, Conquense. Tercera División: **Galán**, At. Pinto. Preferente: **José, Laderas, Saavedra, Marqués**, Ciempozuelos. **Carrascosa**, Villarejos. **Vizcaíno**, Illescas.

Resultados del Fútbol Base:
1ª Regional:
Ancora A, 1; Alhóndiga, 1
3ª Regional:
Empresa, C.P, 2; **C.D. Sitio, 1**
Cadete Preferente:
Leganés, 2, **Ancora. A, 0**
C.D. Sitio, 0; Entrepeñas, 2

Maxfoto
REPORTAJES DE BODA DESDE
40.000 PTAS
INFÓRMATE C/ Almíbar 91 891 62 44 - 28300 ARANJUEZ

CHURRERÍA Y CAFETERÍA
VELOSO
ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE
c/ Abastos, 62 Tel. 91 891 29 76 - ARANJUEZ

BAR-RESTAURANTE
«La Ribereña»
Hermanos Rivera
DISFRUTA DE NUESTRA AMPLIA CARTA
c/ San Antonio, 2 - 28300 ARANJUEZ

Cafetería
APARICIO
ESPECIALIDAD:
DESAYUNOS CON CHURROS
C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ

Próxima Jornada:
11'30 R. Aranjuez - Amorós
At. Pinto - Las Rozas
Colmenar - Leganés B
Alcorcón - Rayo B
Moscardó - Puerta Bonita
Villaviciosa - Coslada
Carabanchel - Pegaso
Navalcarnero - Real Madrid
Cercedilla - Getafe
Santa Ana - Alcalá

Trofeo André Boni.
Al jugador más regular:
Pablo 8
Óscar y Felipe 7
Félix
Javi López, Mario y Tallón 5
Dani, Marcos y Mansilla 4
Vicioso 3
José Luis y Zurdí 2

Trofeo al máximo Goleador
Camisería Aurelio:
Javi López, Vicioso,
José Luis y Marcos 1

ellery
THE NEXT GENERATION

ahora puedes elegir tu ropa para el cole con un 15% de dto.

Para que este año, equipar a tus hijos para el cole te cueste menos, ven a **Ellery** y obtendrás un **15% de descuento** al adquirir las prendas de la colección otoño-invierno 1999/2000 incluidas en esta promoción.

ARANJUEZ · Ctra. Andalucía, nº 86 · Teléfono 91 892 34 10

* Oferta no acumulable. Promoción válida del 15 de septiembre al 15 de octubre de 1999.

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS

01 PISOS - ALQUILER

02 PISOS - VENTA

03 CHALETS

04 TERRENOS

05 PL. DE GARAJE

06 LOCALES

07 PROFESIONALES

08 MOTOR

09 VARIOS

10 TRABAJO

01 PISOS - ALQUILER

Aranjuez. Alquiler piso 4 dormitorios, piscina comunitaria, Cooperativa Teresa de Ávila. 75.000 más comunidad. **Tel. 91 891 22 02.**

Ocaña. Se alquila piso amueblado, calefacción, tarifa nocturna, 3 dorm., baño, cocina, trastero, salón, terraza, parquet, garaje. 35.000 ptas/mes. **Tel. 925130955.**

Se alquila piso en Madrid, 3 dorm., zona Manuel Becerra. **Tel. 91 8923664.**

Aranjuez. Alquiler piso amueblado. 50.000 pts/mes. Telf. **619 13 10 83.**

En Madrid, Avda. de Oporto 44, se alquila habitación con servicio y derecho a cocina. 30.000 ptas. **Tel: 670766547.**

Se alquila piso amueblado y totalmente equipado, situado en zona calle Morenas. **Tel. 91 891 06 83 y 91 892 13 49.** Llamar mediodía.

Se alquila piso 1º exterior, amueblado en calle Doctor Fleming, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, 2 terrazas. Luminoso. **Tel. 91 892 37 34.**

Alquiler piso 1º en calle Las Flores, 3 dorm., salón, cocina, baño y amplia terraza. Exterior. Luminoso. **Tel. 91 8923734.**

Se alquila casa en C/ Capitán, 134, 1º. 2 dormitorios, salón, cocina, cuarto de baño. 50.000 ptas/mes. **Tel. 91 891 78 14.**

Se alquila ático a estrenar. 2 dorm., C/ Delicias. 65.000 ptas. **Tel. 91 891 36 77 y 91 892 14 38.**

Alquilo piso amueblado, céntrico, 3 dorm., ascensor. 60.000 incluida agua y comunidad. **Tel. 91 8913509.**

Se alquila 1º para vivienda u oficina en calle Almíbar. Céntrico. 50m2. **Tel. 91 892 37 34.**

Se alquila piso amueblado en C/ Infantas. 3 dorm., salón y cocina con terraza, 1 baño completo, ascensor. 75.000 ptas/mes. **Tel 91 892 37 34.**

Se alquila apartamento amueblado Avda.

Plaza Toros, zona "Las Cañas". 1 dormitorio, salón, cocina y baño completo. Exterior. Calefacción central, ascensor, parquet, aire acondicionado. **Tel. 91 8923734.**

Se alquila piso 1º en edificio nuevo, 2 dorm., salón, cocina amueblada, baño completo, calefacción, ascensor. C/ Santiago nº 7, 58.000 ptas/mes. **Tel. 91 892 37 34.**

Alquilo piso en Las Aves. 3 habitaciones. Manzana 1. Tfnos: **91 891 89 37 y 91 892 27 05**

Se alquila piso amueblado, C/ Foso 97, zona Cañas, 3 dorm., cocina, salón, baño, parquet, calefacción, ascensor. **Tel. 91 891 67 02 y 670 42 48 80.**

Aranjuez. Alquiler piso céntrico, nuevo, 90 m., 3 dorm., 2 baños, calefacción y garaje opcional. **Tel: 649 0384 34**

Se alquila piso amueblado. Precio interesante. **Tel. 91 892 18 45.**

Se alquila duplex, en Pavía. Céntrico y a estrenar, 120 m2, 4 dorm., salón comedor, 2 cuartos de baño y un aseo, completamente amueblado, garaje opcional. **Tel. 91 891 16 48.**

Alquilo piso con cocina amueblada en Urbanización Santa Teresa de Ávila. **Tel. 91 892 18 45.**

Particular alquila apartamento en Cullera, equipado para 5 plazas; por semanas, fines de semana, etc. **Tels: 96 231 10 41 y 670 599 03-**

Se alquilan apartamentos en Yepes, amueblados con calefacción de tarifa nocturna. **Tels: 925 15 51 29 y 925 154 336.**

Se alquila piso amueblado, nuevo a estrenar, céntrico 2 baños, calefacción y garaje opcional. **Tel. 649 038434.**

Se alquila habitación con derecho a cocina **Tel.: 91 891 11 52**

Se alquila ático en edificio nuevo, calle Santiago. 3 orm., gran salón, amplia cocina amueblada, 2 baños, calefacción, a/a, ascensor. Luminoso. 58.000.- ptas/mes (incluidad comuni-

dad). **Tel.: 91 8923734**

02 PISOS - VENTA

Se vende piso 3º C/ Stuart, 2 dorm., salón, cocina y baño. Parquet, calefacción. 9.000.000 ptas. **Tel. 91 892 37 34.**

Venta piso 1º calle San Pascual c/v C/ Foso. 100 m2. 3 dorm., salón, cocina, baño. Amplia terraza a las dos calles. Trastero. Carpintería exterior de aluminio. **Tel. 91 892 37 34.**

Venta piso en el Pinar. 4 dorm., 2 baños, salón, cocina amueblada con terraza. Armarios empotrados. Calefacción ascensor. 16.300.000. **Tel. 91 892 37 34**

Se vende piso céntrico en C/ Abastos, 4 dorm., 2 baños, gran salón, cocina con terraza. Parquet, calefacción, 5 a/e, amplia terraza en el salón. 20.500.000 ptas. **Tel. 91 8923734.**

Se vende piso en zona "Las Cañas". 4 dorm., 2 baños, salón, cocina amueblada con terraza-tendedero, parquet, calefacción por hilo radiante, ascensor. **Tel. 91 8923734.**

Se vende piso bajo Colonia Cables, 3 dormitorios, **Tel. 91 8918226.**

Piso nuevo zona Olivas, 3 dorm., cocina amueblada (vitro-horno), calefacción, garaje, trastero. Puerta blindada. **Tel. 91 8924544.**

Se vende piso en Ocaña 110 m2 + garaje, 4 dorm., salón, cocina, baño, servicio, y 2 terrazas, calefacción central. 8.000.000 **Tel. 925 130854 y 91 4639269.**

Se vende piso, 4 dormitorios, salón, cocina, dos terrazas, c. baño, c. aseo. Razón: **91 891 78 08**

Venta piso + trastero + garaje en calle Almanza nº 17. 2 dorm., salón, cocina y baño. 3 a/e cocina amueblada. Puerta blindada, calefacción ascensor, parquet, zonas comunes con piscina, jardines, club

social, gimnasio... totalmente independiente. 14.800.000 ptas **Tel. 91 8923734.**

Venta piso en Camino Mar Chico. 150 m2. Gran salón con terraza, amplio baño, cocina amueblada, 4 dorm., parquet **Tel 91 8923734.**

Venta piso 1º en Polígono Plaza de Toros nº 7. 3 dorm., salón, cocina baño, 2 terrazas. Luminoso. Poco uso 8.500.000 ptas. **Tel. 91 8923734.**

Aranjuez. Vendo piso C/ Jesús, reform., 3 dorm., cocina amueblada, calef. a gas nat. aire acond. 2 terrazas y trastero, garaje opc., buenas vistas. **Tel. 91 8913244.**

Se vende piso + trastero en C/ Postas nº 65 3 dorm., salón, cocina y baño. Gran terraza a C/ Postas y C/ Rosa. **Tel. 91 8923734.**

Aranjuez. Piso céntrico exterior, C/ Foso 155 m2, 2 W.C., calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. **Tel. 91 8917447-689 280317.**

Piso bajo, C/ Valdemarín, todo exterior, reformado, cocina amueblada, dobles cristales, acumuladores. **Telfs. 91 892 31 44 y 610 01 76 35.**

Se vende piso de 90 m2. 3 dormitorios, cuarto de baño y aseo, cocina amueblada, calefacción, puerta blindada y terraza acristalada. Buen precio. **Tels: 925 120 592 y 629 30 96 34**

Se vende casa, C/ Foso, 40. 2 dormitorios, teléfono, bañera, acumuladores dinámicos nocturnos y escalera particular. Llamar al **606 94 51 23 y 91 891 80 87** a las 14:30 horas.

Se vende piso en El Pinar, 3 dorm., cocina amueblada, terraza acristalada y calefacción. Tlf: **91 891 84 31.**

Vendo primer piso muy reformado en la calle Abastos 185. 2 dormitorios, cocina amueblada, ventanas de estilo inglés con climalit y acumuladores de calor. 8.400.000. **Telf: 91 891 21 91 y 91 891 54 72.**

Se vende piso bajo C/ La Cruz. 3 habitaciones, cocina, cuarto de baño, patio. Amueblado o a convenir. **Tel: 91 891 20 01 y 91 892 13 82.**

Venta piso + trastero calle Manuel Saavedra. 70 m2. 2 dorm., con armarios empotrados y doble ventana de "climalit", amplio salón con mirador, cocina amueblada con vitrocerámica y terraza tendadero, baño completo. Edificio con 4 años de antigüedad. Calefacción. Parquet. Gimnasio comunitario para los propietarios, zona peatonal y ajardinada. 11.000.0000 ptas. **Tel.: 91 8923734.**

Se vende piso bajo en calle Foso. 80 m2. 3 dorm., un baño completo, amplio salón, cocina amueblada con patio. Parquet. Exterior. Posibilidad de instalación para gas natural. Exterior. Zona con todos los servicios. 9.700.000 ptas. **Tel.: 91 8923734.**

03 CHALETS

Próxima construcción de chalets "El Jardín del Deleite" (junto al hiper). Pareados con más de 300 m2 de parcela y 218 m2 de vivienda. 3 y 4 dorm., 2 baños y aseo, gran salón, amplia cocina amueblada. Gres, parquet, climalit, calefacción. Club social. A la venta la 1ª fase. ¡No deje pa-

sar esta oportunidad! **91 892 37 34.**

Venta chalet en casco urbano de Ontígola, 3 dorm., 2 baños, gran salón, amplia cocina amueblada, calefacción. Garaje. Patio 15.000.000 ptas. **Tel. 91 8923734.**

En Ontígola vendo chalet 180 m2, edificados y 2.000 m2 de jardín. **Tel. 91 891 73 55 y 925 12 71 33.**

Se vende chalet en el Cortijo de San Isidro. Urge venta: salón, comedor, cocina amplia, calefacción, 3 dormitorios, patio de 100 metros. Precio: 20.000.000 ptas. **Tel. 91 892 50 05.**

Próxima construcción de chalets en el Real Cortijo de San Isidro. Chalets pareados coc parcela mínima de 300 m2. 4 dorm., 2 baños y aseo, gran salón, amplia cocina. Calefacción, primeras calidades para una vivienda ubicada en un entorno privilegiado.

¿QUIERES DAR UNA FIESTA INOLVIDABLE A TU HIJO?

¡No lo dudes!

Te ofrecemos: Payasos, juegos, magia... para fiestas infantiles, cumpleaños y comuniones. Llámamos sin compromiso alguno al teléfono:

91 891 75 33

API
nº 1207

RIBERCASA
INMOBILIARIA

**COMPRA, VENTA Y ALQUILER
DE PISOS, CHALETS,
LOCALES, NAVES Y FINCAS
RÚSTICAS**

**Asesoramiento jurídico y fiscal
Gestionamos su hipoteca**

**Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa
a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)**

RIBERCASA INMOBILIARIA®
C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34
Junto a la Plaza del Ayuntamiento

Vive un verano de coplas, rock y música disco en

RADIO ARANJUEZ

89.3 FM



Carrera de Andalucía, 112. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134.
Fax: 91-892 29 96

Anuncios económicos. Campañas, ofertas y demandas de empleo...

Carrera de Andalucía, nº 112. Teléfonos 91 892 22 28 y 91 891 74 40. Fax: 91 892 29 96

**ANUNCIOS BREVES
Y CLASIFICADOS**

Por sólo 22.500.000 ptas., preserve su vivienda ya! Últimos 14 chalets Tel.: 91 892 37 34.

04 TERRENOS

Se vende finca de regadío en "Las Infantas", 37.380 m². Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 91 892 37 34.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadío. Precio muy interesantes. Tel. 91 892 37 34.

Se vende una parcela de tierra urbanizable 7.200 m² en la Rotonda, carretera de Ciruelos, provincia de Toledo. Tel. 925 15 40 62.

En Ontígola y Ciruelos cerca Autovía Aranjuez-Ocaña, y restaurante las 3 JJJ. Vendo varias fincas rústicas, 3 con olivos, una con agua y olivos, resto tierra de labor, desde 7.000 m² hasta 160.000 m² desde 500.000 ptas., contado. En Ontígola 2 pequeñas naves a convenir. Tel.: 91 892 31 35 Móvil. 609 15 06 04.

Fincas rústicas, de 35.000 m², con nave de 60 m² y estructura metálica para nave de 432 m²., precio 6.500.000 Tel. 91 8912800. Se vende terreno cercado de ladrillo macizo, urbano, 500 m² en Villacanejos, carretera Aranjuez frente al Labrador. 9.000.000 ptas. Tel. 91 8744216.

Se vende finca en Soto de Oreja. 3.000 m², con casa de campo. Tel. 639 20 81 82. Se vende finca en Ctra., de Colmenar 5.500 m², con vivienda, etc., urge venta. Económico. Telf: 91 892 12 42. Oscar. Vendo parcela de 300 metros en Residencial Ontígola. Tel: 91 891 21 91 y 91 891 54 72

05 PL. DE GARAJE

Se vende cochera indepen-

diente, C/ Abastos, frente ambulatorio, 15 m² con planta superior. Tel. 91 792 11 71.

Se vende amplia plaza de garaje en C/ San Vicente. Muy fácil acceso. 22 m². Tel. 91 892 37 34.

Se alquila plaza de garaje, en Teresa de Ávila, 2. Tel. 91 8912391.

Se alquilan plazas de garaje. Una en C/ Sol nº1 y otra en C/ Postas nº 75. Tel.: 649 861923.

06 LOCALES

Aranjuez. Alquilo almacén o trastero 12.000 ptas/mes. Tel.: 91 891 28 00

Aranjuez. Se alquila local comercial (planta baja+ sótano) de 854 m² en C/ La Rosa. Tel. 91 892 37 34

Aranjuez. Se alquila local C/ Las Flores nº 20. 109 m² más patio de 12 m². Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m². Precio muy interesante. Tel 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila/ vende local en C/ Santa Inés. 190 m². Posibilidad de arrendamiento con opción de compra. 2 accesos con amplia entrada para vehículos. Tel. 91 8923734.

¡Atención!. Se alquila local de 340 m² casi 30 metros de fachada. totalmente acondicionado para actividad comercial, 2 puertas, 6 escaparates, almacén, con doble techo, climatizado, aseos, cierres metálicos en puertas, sistemas de alarma. En zona de expansión comercial. Tel. 91 892 37 34.

Venta de locales C/ Foso (zona "Las Cañas"). 52 m² 5.250.000 ptas., 70 m² 6.825.000 ptas, 106 m². 9.975.000 ptas. Posibilidad de unión. Edificio nuevo. Aprovecha esta

magnífica oportunidad. Tel. 91 892 37 34.

Venta de locales en C/ Foso esq., San Pascual, 130 metros cuadrados. 17.000.000 ptas., 86 m² 11.000.000 ptas. Edificio nuevo, 12 últimos locales. Tel. 91 892 37 34

Se vende o alquila local en la C/ Santa Inés, 7. 90 m², 4 metros de altura, adaptada oficina y cuarto de aseo, precio a convenir aproximadamente 20 millones. Tel. 925 226027.

Vendo o alquilo bar la Ventana C/ 1º de Mayo nº 17. Tel. 91 891 14 78 y 649 21 33 69.

Se alquila local en Villacanejos reformado ideal para oficinas o sucursales de banco, caja de seguridad ya instalada 80 m². Tel. 91 893 82 77.

Aranjuez. Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m², con entrada y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 91 892 15 88.

Se alquila local ideal para negocio de hostelería 116 m² diáfanos situado en la C/ Príncipe esq. C/ Stuart; también podría tener terrazas de verano, aproveche esta magnífica ocasión. 91 892 37 34.

Aranjuez. Se vende o alquila local de 190 m² y 4 m. de altura. C/ Santa Inés, junto a la Glorieta Nuevo Aranjuez. Tlf: 925 22 60 27

Se venden dos pequeñas naves en Ontígola. Precio a convenir. Tel.: 91 892 31 35 Móvil. 609 15 06 04.

Se alquila local de 415 m². En calle Almíbar, distribuido en dos plantas para actividades de oficina o de servicio. Muy céntrico. Edificio nuevo y representativo. Dotado con equipo de climatización. Carpintería exterior de aluminio lacado con climalit, cuatro baños completamente amueblados. Suelos de gres... primeras calidades para que pue-

da comenzar su actividad ya! Infórmese en el 91 8923734.

Se alquila local en calle Capitán de 225 m². Ideal para oficina o actividades de servicios. Muy céntrico y representativo en edificio de lujo. Primeras calidades. Preparado para iniciar su actividad inmediatamente. 91 8923734.

07 PROFESIONALES

Se hacen todo tipo de trabajos de fontanería presupuestos sin compromiso. Tel. 617 85 11 31.

Se ofrece fontanero instalador de gas, IG II calefacción y agua caliente. 91 892 27 11.

Se ofrece chica para tareas del hogar o cuidar niños. Tlfno: 91 892 12 42. Mayte. Veterinario Julián Jiménez del Cerro. Colegiado. 2774. Tel. 91 892 53 15. Urgencias. Tel. 608 71 45 45.

Escaparatista. Se ofrece para el comercio de Aranjuez. Profesionalidad y experiencia. Tel. 91 8911309. Licenciado en Filología inglesa y maestro da clases de inglés a domicilio. Años de experiencia. Tel. 91 891 88 60.

Licenciada con formación en rehabilitación geriátrica y experiencia como auxiliar de geriatría, se ofrece para cuidar ancianos. Inmaculada. Tel. 91 893 04 05. Llamar noche.

Diplomada en magisterio, da clases particulares de primaria, ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 8913572.

Profesora titulada da clases de primaria y E.S.O. Preparación ingreso a primaria duración 75 min. Clases por hora. Horario a convenir. Tel. 91 8920265.

08 MOTOR

Se vende Seat Toledo 1.8 i

GLX, gasolina, aire acondicionado, elevalunas, cierre centralizado, dirección asistida, antinieblas. 57.000 Kms., matrícula M-SK. 1.550.000 ptas. Tel. 91 8925301

Se vende Aprilia Classic 75. TO-W año 95. Seminueva. Mejor verla. Kiti. Tel. 925130342-925121234.

Vendo vespa Sprint 150, 30.000 ptas 91 891 48 10.

Se vende moto Yamaha XJ600 año 89 con 2 maletines. 225.000 ptas. En perfecto estado. Tel. 607 79 22 63.

Se vende Peugeot 306 XSDT, cierre centralizado, elevalunas eléctrico, alarma, radio, dirección asistida y pintura metalizada. Precio: 1.700.000 ptas. Interesados llamar al Tel. 939 224038.

Vendo Vespa 125 cc. 7.000 kms. 125.000 pts. Tel. 91 892 27 87. Llamar en horario de oficina.

Vendo Opel Kadett 2.0 GSI, e/e, c/c, techo solar, cristales tintados, cuadro de mando digital, palanca de cambio cromado, más extras. En perfecto estado, muy económico. 87.000 kms. Telf. 600 534 778 y 617 26 78 80.

Se vende Ford Scort 1.8, 16V, 5 puertas, c.c, a.a, d.a. y e.e, recién pintado, tapicería nueva. 600.000 pts. Tel: 91 891 42 26. M. Carmen. Se vende Mercedes 300D. Telf: 925 15 41 91

09 VARIOS

Se venden 12 jardineras, diferentes medidas, muy económicas. Tel. 91 891 33 58. Se vende mobiliario de oficina y escolar. Tel. 91 8913513.

Vendo recibidor y armario de dormitorio con puertas correderas y 3 lunas. Todo nuevo. Precio muy interesante. Tel. 91 8914925.

Se vende caldera mural de gas sin estrenar, marca roca modelo RS 20/20 para calefacción y agua caliente

sanitaria y encimera con tres quemadores de gas y uno eléctrico marca Balay, también sin estrenar. 100.000 ptas. Tel. 91 8913677-91 8921438.

Vendo cocina de gas, con horno grill, cuatro fuegos. Muy económico. Tel. 91 8922249.

Vendo carro tienda dos habitaciones, se puede guardar en vertical, 100.000 ptas., Tel. 91 8916454.

Se vende mobiliario de oficina y escolar. Tel: 91 891 35 13.

10 TRABAJO

Se ofrece chica con experiencia para cuidar niños, cualquier día de la semana. Preguntar por Carmen. Tel.: 91 8913311.

Me ofrezco como jardinero, guarda de fincas o similares. Interesados llamar al Tel. 91 8921761.

Se ofrece señorita para limpieza de hogar, cuidar niños, para alguna fábrica o alguna tienda o para lo que sea. Me da igual, a poder ser en Ontígola o Aranjuez. Tel. 925127255. Preguntar por Vanesa. Llamar a partir de las 15 horas.

Se ofrece señora para limpieza de hogar y escaleras, para cuidar ancianos, tardes. Tel. 91 892 03 55.

Busco estudiante de Farmacia o similar para establecimiento comercial. 1/2 jornada. Tlf: 91 892 27 05

Se ofrece chica responsable para cuidar niños y personas mayores. Tel. 630 872181.

Se ofrece señora para cuidar niños y ancianos y hacer labores de casa. Tel. 91 8922715.

Se vende cachorros de rottweiler, varios campeones del mundo en el pedigree, precio, 60.000 ptas. 629 020919

Señora se ofrece para limpieza de oficinas o casas por horas. Tel. 91 8917818.

Se necesita dependienta para tienda de ropa, con conocimientos de contabilidad. Tel.: 91 8922372.

Se necesita empleada de hogar con carnet de conducir. Tel: 630 91 76 28.

Se necesitan 49 personas que deseen perder peso y ganar un dinero extra. Tel.: 608 509584.

Se ofrece señora para cuidar niños, enfermos o ancianos. Mucha experiencia. Tel.: 91 891 11 52.

Todos los días de lunes a viernes, de 11 a 14 horas, las mañanas de la SER.

Todo el deporte, de 3 y 10 a 4 de la tarde.

Y de 7 a 8, los sonidos del verano: Los lunes, UNA DE INDIOS

Los martes, Hasta en la sopa

Los miércoles, Pídenos lo que quieras

Los jueves, ROSAS DE CIMARRÓN

Los viernes, El vuelo del Burriato

Los sábados, de 12 a 13:30, la tertulia "Entre amigos"

y después, otra edición de ROSAS DE CIMARRÓN

RADIO ARANJUEZ. CADENA SER

La radio es así

**ANUNCIOS BREVES
Y CLASIFICADOS EN...**

el Espejo

CARRERA DE ANDALUCÍA, 112

TELÉFONOS
91 892 22 28
91 891 74 40

CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
608 714545
E-mail: cvpostas@arrakis.es

CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
Plantillas ortopédicas,
papilomas, uñas encarnadas



C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 91 892 00 49 (Cita previa)

OCASO SELECCIONA PERSONAS AMBOS SEXOS PARA SU DPTO. COMERCIAL
ZONA PINTO Y VALDEMORO

OFRECEMOS SE REQUIERE

- Interesante retribución económica
- Plan de Carrera
- Formación por parte de la empresa
- Edad entre 22 y 50 años
- Personas dinámicas y comunicativas
- Jornada completa o parcial

Los candidatos presentarse en Carrera de Andalucía, 46 Bajo - ARANJUEZ
Los días 20-21-22 en horario de 16 a 19 horas. Sr. Espada

SE TRASPASA NEGOCIO

en funcionamiento con alta facturación. Interesados
llamar al teléfono
925 127 279

SISTEMAS ELECTRÓNICOS AUXILIARES

- Instalaciones de Porteros y Videoporteros.
- Alarmas y circuitos cerrados de TV.
- Control de Accesos.
- Sonido ambiental.
- Automatismo y antena de TV.

Teléfonos: 91 891 87 03 - 629 16 81 08

*Estáis los dos,
sólo falta la música.*

Pon música en tu boda
Será diferente
Llama y escucha la cinta.
Teléfono 654 21 52 50

Empresa con 42 años de experiencia
SOLICITA

PERSONAL AMBOS SEXOS,
edad mayores de 28 años con nacionalidad española. Contrato mercantil e ingresos garantizados desde periodo de formación, fijo mensual más comisiones. Según dedicación de 150.000 a 200.000 pesetas mensuales.
Interesados. Llamar al tel.: 91 683 40 20.

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

**Abierto mañana y tarde,
también los sábados**

URGENCIAS 24 h.
Tel. 607 70 75 78

Ecografía - Rayos X
Hospitalización
Complementos
Peluquería
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
Tel. 91 892 41 16



GRACIAS SAN JUDAS TADEO

Espíritu Santo y San Judas. Muy agradecido. J.J.B
Reza nueve Avemarías durante nueve días. Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso y se cumplirá, aunque no lo creas.

Vendo cocina
de gas, con horno grill, cuatro fuegos. Muy económico.
Teléfono 91 8922249.



Marta Rodríguez Aránguez

SI QUIERES SABERLO
TODO SOBRE TU
FUTURO LLAMA AL...

906 42 35 17

MULTINACIONAL ALEMANA
selecciona para
ARANJUEZ y COMARCA 2 COMERCIALES

SE REQUIERE: experiencia en Venta Directa, edad entre 25 y 50 años.
SE OFRECE: Formación, clientes e ingresos fijos más comisiones.
Entrevistas teléfono 91 435 81 53

Radio Aranjuez 89.3 FM
Cadena SER

PRECIO DE LA PUBLICIDAD EN LA SECCIÓN DE ANUNCIOS BREVES EN EL ESPEJO

<p>Máximo 4 líneas de texto: 200 ptas.</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno</p> <p>Cada línea más: 100 ptas. +</p>	<p>Máximo 4 líneas de texto: 500 ptas.</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno</p> <p>Cada línea más: 100 ptas. +</p>	<p>OPORTUNIDAD Vendo una casa y una finca en un terreno ideal para poner una piscina o colocar un chalet Tel. 91 xxxxxxx</p>	<p>Se ofrece trabajo temporal relacionado con las labores del campo y por temporadas concretas. Llamar en horas de oficina y preguntar.</p>
<p>5 líneas 300 ptas</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir</p>	<p>5 líneas 300 ptas</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir</p>	<p>850 ptas</p>	<p>1.250 ptas</p>
<p>6 líneas 400 ptas</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir sumando 100 ptas al precio por cada línea</p>	<p>6 líneas 400 ptas</p> <p>→ Se alquila piso, o se vende, o se compra, o se traspasa un negocio, o lo que usted quiera anunciar, con los datos que considera oportuno y el texto que usted quiera incluir sumando 100 ptas al precio por cada línea</p>		



Se llama Celia y cumplió 4 bonitos años el día 23, por eso la felicitan sus padres, su hermanito y sus abuelos, y todos sus primos y tíos de la ría, que la quieren mucho.



El 27, este mocito, Toni, cumple años. Le felicitan sus padres y hermanos, que le hacen de rabiar por meterse mucho con ellos. Que pases un feliz día de cumple.



Esta preciosidad de niña se llama Alma María y el 27 de septiembre cumple 13 añitos. Muchas felicidades de tus padres, hermano, abuelos, tíos y primos.



Pablo Bermúdez Pastor cumple un precioso añito el 24. Le felicitan sus padres, abuelos, tíos y primos.



Carlos Javier Pacheco cumple 35 años el día 27 de septiembre. Le felicitan su mujer, hijos y su yerno.



Para el gran forofo del Madrid, te deseamos todos muchas felicidades, que cumplas 6 años el día 25



A este pedazo de pareja (la niña no es suya) que por fin han decidido a dar el «sí» el 25 de septiembre, os queremos felicitar todos los que os queremos.
PD: Carlos, cuando veas esta foto, piensa que sólo es el principio de lo que te vamos a hacer. ¡Ah, se siente...! ¡Felicidades Merce y Carlos!

SE HA PERDIDO una medalla con cordón en la calle San Pedro. La medalla tiene la inscripción M.A. 17-1-1950. Si la encuentran, llamen al teléfono 91 891 83 86.



A estas dos consuegras tan simpáticas, las felicitamos todos sus hijos y nietos por el día de su cumpleaños, y queremos que cumplan muchos más porque nos hacen mucha falta y las queremos mucho.

HERPA
PINTURAS Y ANEXOS
SOLUCIONES EN PINTURA
c/ Abdón Bordoy, 19-B - ARANJUEZ - Tel. 91 801 13 21

CÓMO PUBLICAR TU FOTO:
Debes traerla a la redacción de El Espejo, en la Carrera de Andalucía, número 112, enviarla por correo a la misma dirección en Aranjuez, o bien entregarla en mano en el puesto número 61 del Mercado de Abastos.

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN
Exterminación Inmediata!!
URIDOS S.L.
EN C/ DELICIAS, 39 Tel. 91 891 81 28 - ARANJUEZ

LIMPIEZA RIBEREÑA
Servicio de limpieza y Mantenimiento de Edificios y Locales
C/ Alpañés, 33 · Tel. 91 891 05 52 · 28300 ARANJUEZ

Marisquería VIENA
Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas
Mariscada 2 personas (Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha) **4.500 pta.**
Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón y mejillones) **5.500 pta.**
C/ Almíbar, 157 - Tel. 91 892 48 54 - Aranjuez

CLASES DE YOGA
ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN
GIMNASIO AEROFIT
C/ CAPITÁN, 99 TEL. 91 892 12 08
CLASES MARTES Y JUEVES A LAS 21 HORAS
CLASE DE PRUEBA GRATIS

Buzoneo de publicidad
Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea, por venir confiando durante años en nosotros. Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición.
Publicidad directa/ Carlos Extremeño
Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55

Multiofertás MULTIOPTICAS
MIRE QUÉ GAFAS Y VEA QUÉ PRECIOS. EN MULTIÓPTICAS. LAS OFERTAS MÁS VALIOSAS. SON LAS QUE MENOS CUESTAN

Gafas para **NIÑOS**
Montura + Cristales
La gama más resistentes, con montura reforzada y varillas flexibles, para sobrevivir, hasta en las más duras condiciones.
Desde **Sólo 8.900*** Ptas.

Más de **60 AÑOS**
Montura + Cristales
Para los mayores, los modelos más juveniles, a los precios más pequeños.
Desde **Sólo 8.700*** Ptas.

MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS
C/ Stuart, 13 - ARANJUEZ
Tel.: 91 891 74 80
C/ Gobernador, 56 - ARANJUEZ
Tel. Fax: 892 11 25

*Oferta válida para lentes blancas. + ESF. + 2 CIL.



M. Villarino, primer premio de Pintura

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

«De la metafísica del homo faber», de Miguel Villarino, ha obtenido el primer premio en el III Certamen Nacional de Pintura «Real Sitio y Villa de Aranjuez», que se presentó y falló en la tarde del jueves 23 de septiembre en la sala de exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Un millón de pesetas por un óleo sugerente en el que la geometría, como descubrimiento humano y originaria de la construcción de ciudades, entre otras co-

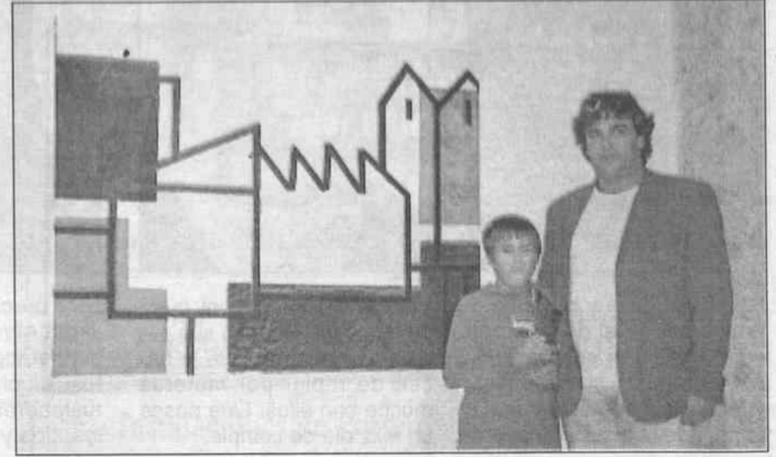
sas, cobra un primer plano a base de triángulos y rectángulos y cuya perspectiva es también metafísica: detrás de la construcción, el ser humano; y detrás de éste, el aire, el inicio de todo.

El segundo premio, laureado con una escultura de José Luis Fernández, fue para Luz González de la Torre, por su obra «Bodegón con triángulo», un acrílico de gran belleza que rompe con la idea clásica del «bodegón».

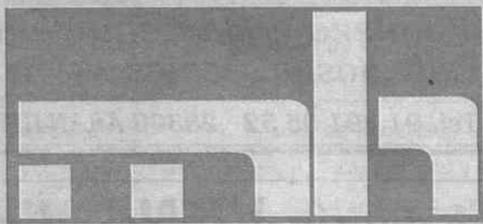
Una mención especial a Juan A. Tinte Moreno y tres accésits a Carlos Berros Gómez, José L. Ló-

pez Romeral y Daniel Sánchez Battaler completaron los premios de este III Certamen en que el jurado lo ha debido de tener bastante difícil a juzgar por la originalidad y calidad de las obras, cuya creciente importancia año tras año fue ensalzada por el alcalde, José María Cepeda.

El acto fue presentado por Ramón Peche, jefe de protocolo, y Francisco Gordillo, secretario del Certamen, y finalizó con un vino español, ya al anochecer, en el patio del Centro Cultural Isabel de Farnesio.



Miguel Villarino, ganador del III Certamen Nacional de Pintura Real Sitio y Villa de Aranjuez, con su hijo, ante la obra premiada.



modahogar

C/ Gobernador, 52
C/ Aimibar, 68
28300 ARANJUEZ
Tel. (91) 891 14 61
Fax (91) 392 02 68



Somos una empresa especializada en tejidos para interiores, con una constante autoexigencia de superación en presentar productos de calidad y creatividad en la decoración de la casa, así como en la lencería de cama y mesa. Deseamos que nuestras propuestas decorativas les sean útiles y contribuyan a un mayor confort en su hogar.

AZUL NOCHE

Y todo es azul en la NOCHE.
El color nos envuelve en el espacio.
Aire, agua, mar...

ER Informática

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez

**IMPRESORA
EPSON
440
STYLUS COLOR**



19.500

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TECNICO

**CD'S
VIRGENES**

a partir de 50
BULK 172
SAMSUNG 185
TRAXDATA 194
HI-SPACE 203
KODAK 207
SAMSUNG 80'' 242

**REGRABADORA
3801 2X2X24
PHILIPS
27.900**

IVA 16% NO INCLUIDO

CREATIVE
CREATIVE LABS

Seagate



NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años.
- + Configuraciones a medida.
- + Instalación gratuita en su domicilio.
- + Cortos plazos de entrega.
- + Servicio Técnico propio.
- + Financiamos hasta 36 meses.



91 891 03 43

PRO PENTIUM II

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: BX 440-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 MHz.
- Disco Duro: 4,3 UDMA-33
- T. Video: S3 TRIO AGP 4 Mb 3D.
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 40X TOSHIBA.
- T. sonido: .16 BITS 3D Altavoces 80 W

P II 400	128 K	100.900
P II 433	128 K	104.900
P II 400	512 K	114.900
P III 450	512 K	129.900
P III 500	512 K	144.900

ERI-BANSHEE 17"

- Procesador: INTEL PENTIUM II III
- Placa base: BX 440-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 Mhz.
- Disco Duro: 8,6 UDMA-33
- T. Video: VOODOO2 BANSHEE AGP 16 Mb 3Dfx
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 17" DIGITAL MPRII 1280x1024
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 48x Philips Altavoces 240 W
- T. sonido: SOUND BLASTER 64 PCI.

P II 400	128 K	139.900
P II 433	128 K	144.900
P II 400	512 K	154.900
P III 450	512 K	169.900
P III 500	512 K	184.900